KCB
1651
ベインズ
veins
KC
別フレ
霜月かよ子
講談社
霜月かよ子
Kayoko Shimotsuki
ベインズ
veins

Veins

Shimotsuki Kayoko

KODANSHA COMICS
BETSUFURE

ベインズ

veins

霜月かよ子

Kayoko Shimotsuki

CONTENTS

V ins (Part One) 3

V ins (Part Two) 47

I ion 91

Room 1/4 – Penniless Cinderella 143

VEINS
(PART ONE)

ヴェインズ

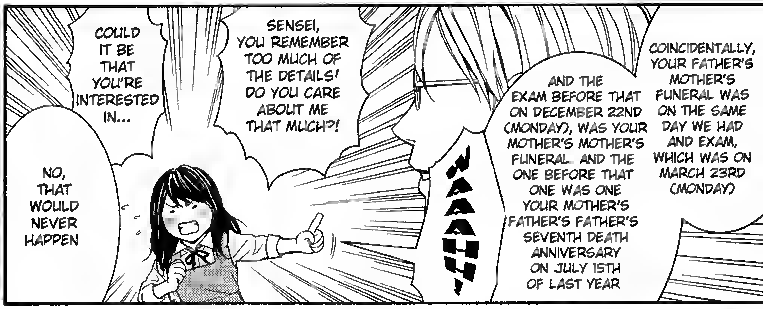
veins

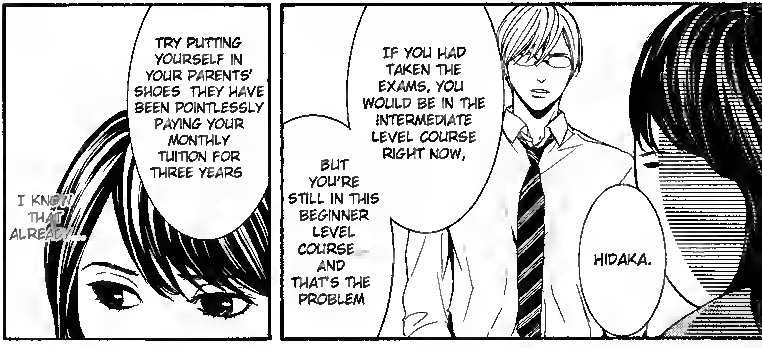
AKIZUKI-SENSEI IS SLIGHTLY DIFFERENT FROM OTHERS.

EXCUSE ME, SENSEI ...
TOMORROW IS MY MOTHER'S FATHER'S FIRST DEATH ANNIVERSARY, SO...
IT DOESN'T LOOK LIKE I CAN TAKE THE VIOLIN EXAM.

HIDAKA MIKA.
IF I REMEMBER CORRECTLY, YOU WENT TO THE FIRST DEATH ANNI-VERSARY OF YOUR MOTHER'S FATHER
THREE YEARS AGO, ON THE TWELFTH OF JULY (WEDNESDAY), OR SO I'VE HEARD.

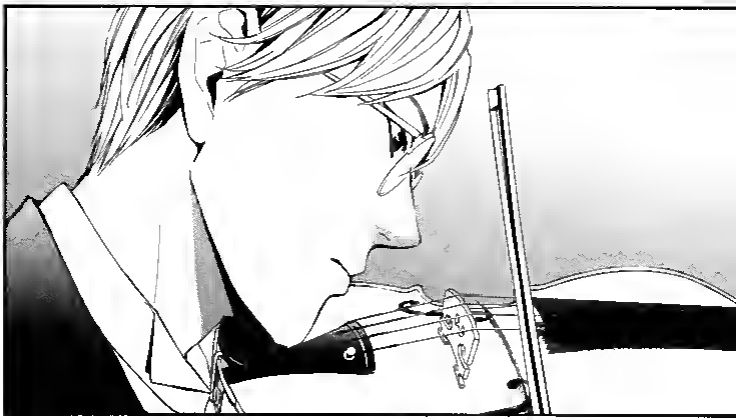
BUT WHY HAVEN'T YOU TAKEN EVEN ONE EXAM?
YOU'VE BEEN IN THIS VIOLIN CLASS FOR THREE YEARS ...


COULD IT BE THAT YOU'RE INTERESTED IN...
SENSEI, YOU REMEMBER TOO MUCH OF THE DETAILS! DO YOU CARE ABOUT ME THAT MUCH?!
NO, THAT WOULD NEVER HAPPEN
KAAH!
AND THE EXAM BEFORE THAT ON DECEMBER 22ND (MONDAY), WAS YOUR MOTHER'S MOTHER'S FUNERAL AND THE ONE BEFORE THAT ONE WAS ONE YOUR MOTHER'S FATHER'S FATHER'S SEVENTH DEATH ANNIVERSARY ON JULY 15TH OF LAST YEAR
COINCIDENTALLY, YOUR FATHER'S MOTHER'S FUNERAL WAS ON THE SAME DAY WE HAD AND EXAM, WHICH WAS ON MARCH 23RD (MONDAY)


TRY PUTTING YOURSELF IN YOUR PARENTS' SHOES THEY HAVE BEEN POINTLESSLY PAYING YOUR MONTHLY TUITION FOR THREE YEARS
I KNOW THAT ALREADY...
IF YOU HAD TAKEN THE EXAMS, YOU WOULD BE IN THE INTERMEDIATE LEVEL COURSE RIGHT NOW,
BUT YOU'RE STILL IN THIS BEGINNER LEVEL COURSE AND THAT'S THE PROBLEM
HIDAKA.
BUT IF I PASS THE EXAM...
I'LL HAVE TO LEAVE THIS BEGINNER'S COURSE THAT HE'S INSTRUCTING

Insisting
stare...
Insisting
Heh heh heh...
I'VE GOT NO OTHER CHOICE...
I'LL JUST HAVE TO PERFORM BADLY ON PURPOSE...
SENSEI, ARE YOU SAYING THAT YOU'RE OKAY WITH BEING SEPARATED FROM ME?!
ARE YOU MAKING LIGHT OF VIOLIN CLASS?
WITH THAT SAID, I'VE MADE A RE-EXAMINATION ESPECIALLY FOR YOU THE DAY AFTER TOMORROW.
SNAP
MAKE SURE YOU PRACTICE PROPERLY, GOOD BYE.
NO WAY!!
IF ANY-THING LIKE THAT HAPPENS, I'LL HAVE YOU LEAVE THE CLASS RIGHT THEN AND THERE.
SNIP
AND DON'T SLACK OFF ON PURPOSE!

WHAT IN THE WORLD...



CAN I DO IN ORDER TO MOVE SENSEI'S HEART?

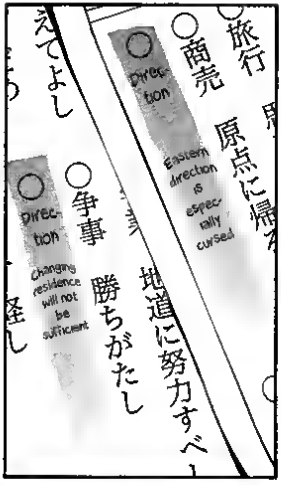
ROAR

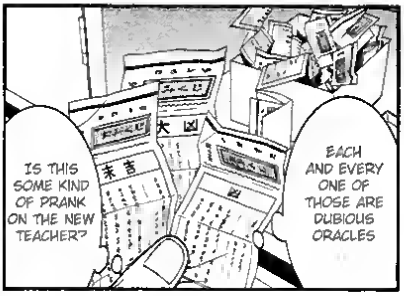
DAMN IT!
HEY, ISN'T THAT VIOLINIST KIND OF HANDSOME?
THIS IS UNBEARABLE... ♡
REMEMBER HIM WELL BECAUSE ONE DAY THAT MAN WILL BECOME MY LOVER
Heh heh heh
OH? HE'S 21 YEARS OLD
AKIZUKI HIDEAKI
Clunk
IN FOUR MONTHS, THERE'LL BE A SELECTION TEST FOR APOLLONIA UNIVERSITY HUH.
University Annual Concert

IT'S IMPOSSIBLE FOR SOMEONE LIKE ME.
NO MATTER WHAT KIND OF MUSIC SCORE, I END UP DARKENING IT WITH MARKS IMMEDIATELY. I ENVY YOU, AKIZUKI-KUN.
WOW, YOU GET TO STUDY ABROAD IN NEW YORK
THAT'S A DREAM I'LL NEVER ACHIEVE!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...? HAVEN'T YOU RECEIVED A RECOMMEND-ATION TOO?
Thok
IF YOU SAY SO.
SEE? I'M THE KIND OF PERSON
THAT CAN'T PLAY WITHOUT INSECURITIES UNLESS I WRITE NOTES ALL OVER MY MUSIC SCORE.
EVERYONE'S SAYING IT.
THAT YOU'VE BEEN CHOSEN AS THIS YEAR'S SELECTION FOR APOLLONIA.

Rustle
SENSEI, YOU'RE GOING TO NEW YORK?!
WHAT?!
.....
WHAT ABOUT SCHOOL?
WHAT YOU SPOKE ABOUT EARLIER WITH THAT COLLEGE GUY IS IT TRUE?
ARE YOU GOING TO STUDY ABROAD.. IN NEW YORK?
SENSEI,
JUST KIDDING, I DITCHED
SCHOOL'S OUT...
Thwap!
IT'S CALLED DISCIPLINE
OUCH! YOU CAN'T USE VIOLENCE!

IF HE'S ACCEPTED
I MIGHT GO.
THEN WE'RE DEFINITELY GOING TO GO OUR SEPARATE WAYS.
EVENING, SENSEI.
YES, SIR.
DO YOUR BEST ON THE EXAM.


○旅行
○商売
○Direction
Eastern direction is especially cursed
○争事
○Direction
changing residence will not be sufficient
地道に努力すべし
勝ちがたし

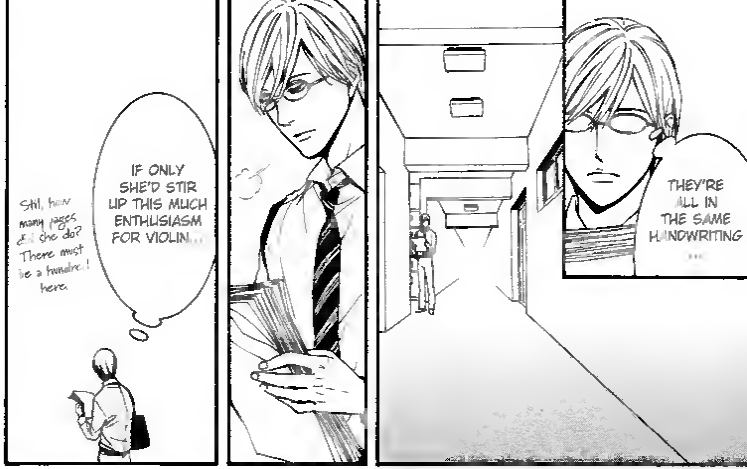

EACH AND EVERY ONE OF THOSE ARE DUBIOUS ORACLES
IS THIS SOME KIND OF PRANK ON THE NEW TEACHER?

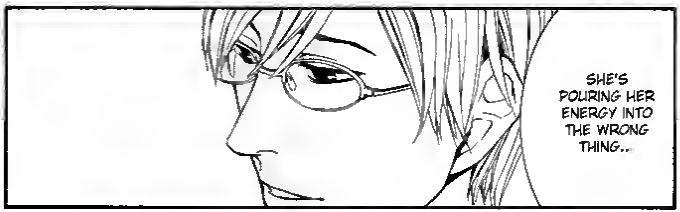
?
WHAT'S THIS? THE HIGHLIGHTED LINES ARE...

NATURALLY, GIRLFRIENDS (THOUGH I'M NOT HIS GIRLFRIEND YET) ARE SUPPOSED TO MAKE THEIR SIGNIFICANT OTHER'S HAPPINESS THEIR TOP PRIORITY....
AND OBEDIENTLY LET HIM DO AS HE PLEASES
BUT I'M DIFFERENT!

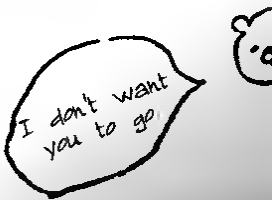
MY PLAN TO STOP SENSEI FROM GOING TO NEW YORK IS STARTING TO LOOK UP.

THAT'S BECAUSE I'M HONEST AND PURE!!
I MEAN IF YOU TRULY LOVE SOMEONE
YOU WOULDN'T WANT TO BE APART FROM THEM FOR EVEN A MOMENT.
YESTERDAY AT 9:12 PM.
"EXCUSE ME, SENSEI... TOMORROW IS MY MOTHER'S FATHER'S FIRST DEATH ANNIVERSARY, SO..."
"IT DOESN'T LOOK LIKE I CAN TAKE THE VIOLIN EXAM."
THAT'S WHAT I SAID RIGHT?
Signature
Kataoka Alice
Sensei, Please don't go
I don't want you to go
flip
Signature
Shimazawa Sachi
You can't quit!
Sensei, you idiot!
flip
Signature
Narita Kazumi
Sensei, you shouldn't go to America
The F-4 in Japan looked better.
A CERTAIN GROUP OF KIDS WROTE THESE FOR YOU!!!
SENSEI, LOOK AT THIS!!!
Signature
Kataoka Alice
Sensei Please don't go
I don't want you to go
Rustle


Still, how many pages did she do? There must be a hundred here.
IF ONLY SHE'D STIR UP THIS MUCH ENTHUSIASM FOR VIOLIN...
THEY'RE ALL IN THE SAME HANDWRITING ...



Sensei, please don't go.

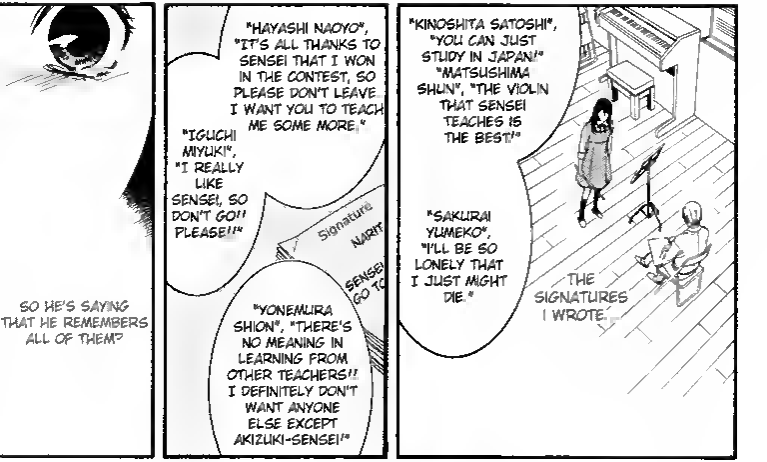


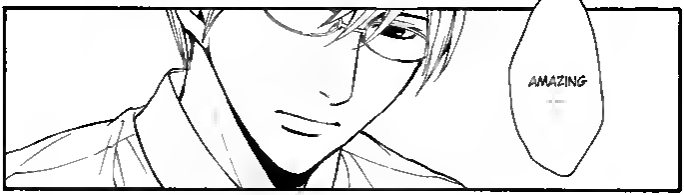
grind
grind
VIOLIN
BEGINNER'S COURSE
WHERE DO YOU EVER SEE A VIOLINIST PERFORMING WITH THAT KIND OF SCOWL?
THAT FACIAL EXPRESSION WILL BE A TARGET FOR POINT SUBTRACTION, YOU KNOW
I THOUGHT I TOLD YOU THAT I CAN HAVE YOU LEAVE THE CLASS DEPENDING ON YOUR ATTITUDE TOWARDS THIS EXAM.
yeah
yeah
THEN KEEP ME IN THE BEGINNER'S COURSE AND TEACH ME FROM THE BEGINNING.
SENSEI....

HAVEN'T YOU EVER BEEN EMOTIONALLY MOVED?
CAN YOU HONESTLY SAY THAT FROM NOW ON, HOWEVER MANY YEARS OR MONTHS LATER
YOU STILL WON'T HAVE ANY FEELINGS FOR ME?
OR YOU CAN'T HAVE FEELINGS FOR ME BECAUSE I'M CHILDISH?
YOU'RE HANDS AREN'T MOVING
I WON'T.
AND NEVER WILL.

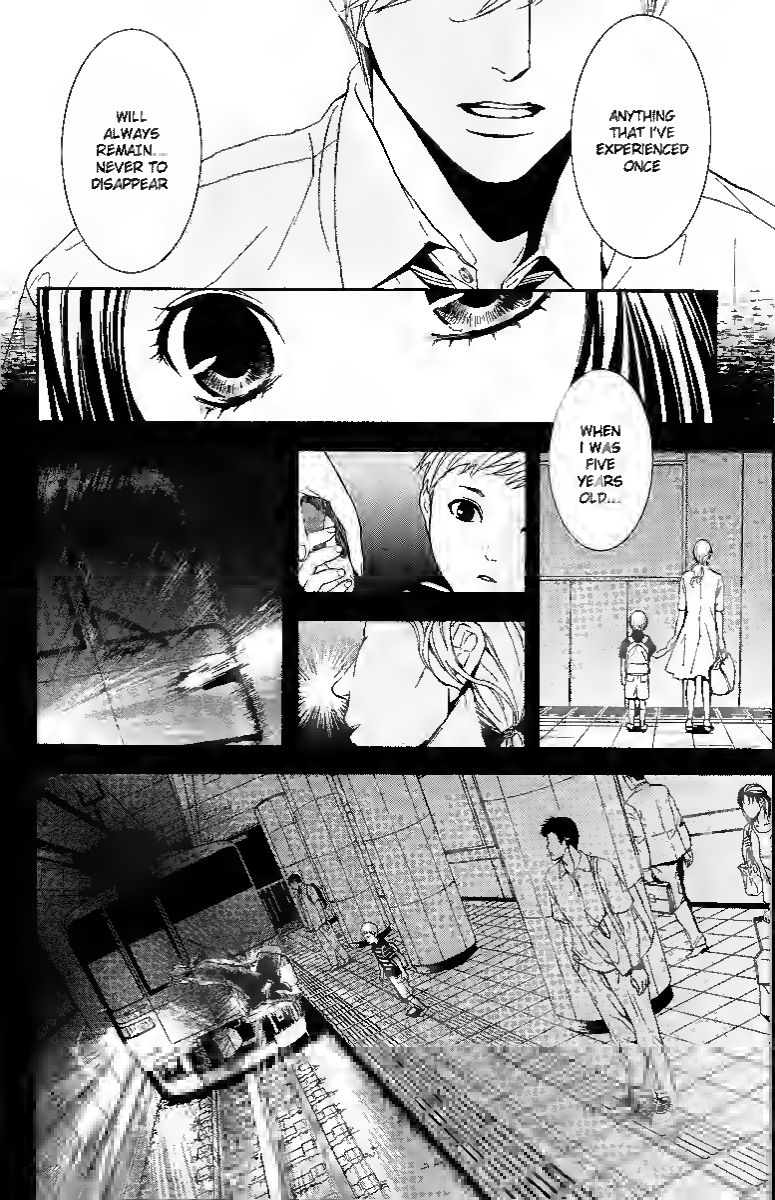
IMPLYING THAT THERE'S NO POSSIBILITY...
HE SAID HE NEVER WILL..
HIDAKA.
IF HE'S GOING TO DRAW SUCH A CLEAR LINE, THEN I...
I...

I'M A PERSON THAT CAN NEVER LOSE HIS MEMORIES.
THAT'S BECAUSE...
YOU HAVE GOOD MEMORY...
SENSEI, WHAT ARE YOU SAYING?
"KATAOKA ALICE."
"SENSEI, PLEASE DON'T GO."
"SHIBUSAWA SACHI", "YOU CAN'T QUIT! SENSEI, YOU IDIOT!"
"NARITA NOZOMI", "SENSEI YOU SHOULDN'T GO TO AMERICA."
"THE FOOD IN JAPAN TASTES BETTER."


SO HE'S SAYING THAT HE REMEMBERS ALL OF THEM?
"HAYASHI NAOYO", "IT'S ALL THANKS TO SENSEI THAT I WON IN THE CONTEST, SO PLEASE DON'T LEAVE I WANT YOU TO TEACH ME SOME MORE."
"IGUCHI MIYUKI", "I REALLY LIKE SENSEI, SO DON'T GO!! PLEASE!!"
Signature
NARIT
SENSEI GO TO
"YONEMURA SHION", "THERE'S NO MEANING IN LEARNING FROM OTHER TEACHERS!! I DEFINITELY DON'T WANT ANYONE ELSE EXCEPT AKIZUKI-SENSEI!"
"KINOSHITA SATOSHI", "YOU CAN JUST STUDY IN JAPAN!" "MATSUSHIMA SHUN", "THE VIOLIN THAT SENSEI TEACHES IS THE BEST!"
"SAKURAI YUMEKO", "I'LL BE SO LONELY THAT I JUST MIGHT DIE."
THE SIGNATURES I WROTE.

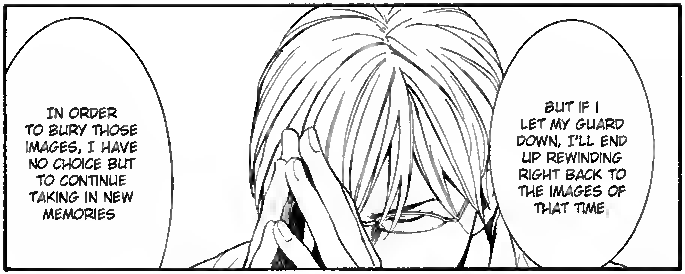

AMAZING

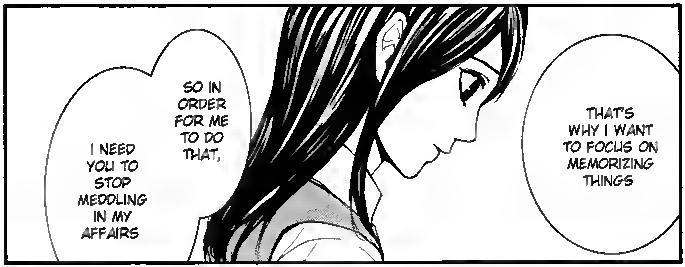
IS JUST UNPLEASANT.
NO, IT'S NOT.
SOME-THING LIKE THIS


ANYTHING THAT I'VE EXPERIENCED ONCE
WILL ALWAYS REMAIN... NEVER TO DISAPPEAR
WHEN I WAS FIVE YEARS OLD...

MY MOTHER DIED.
EVER SINCE THEN...
EVERY MOMENT I EXPERIENCE IS CUT INTO A PICTURE,
AND IT FLOWS OUT IN FRONT OF ME LIKE THE FILM IN A MOVIE.

THAT'S WHY I STARTED TO PLAY MUSIC.
BECAUSE THE ONE FASTEST METHOD
THAT I CAN USE TO "FORGET" IS TO "RE-MEMBER".
IF I "MEMORIZED" A LARGE PILE OF MUSIC SCORES
THEN I COULD BURY MEMORIES I DIDN'T WANT TO SEE
THAT WAS MY METHOD OF EVASION.


IN ORDER TO BURY THOSE IMAGES, I HAVE NO CHOICE BUT TO CONTINUE TAKING IN NEW MEMORIES
BUT IF I LET MY GUARD DOWN, I'LL END UP REWINDING RIGHT BACK TO THE IMAGES OF THAT TIME


I NEED YOU TO STOP MEDDLING IN MY AFFAIRS
SO IN ORDER FOR ME TO DO THAT,
THAT'S WHY I WANT TO FOCUS ON MEMORIZING THINGS

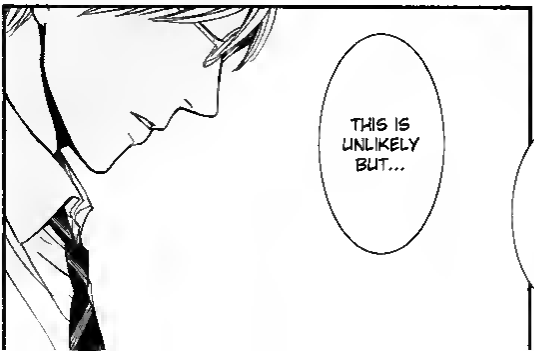
WELL THEN...

I'LL SEND YOU MUSIC SCORES AND BOOKS!!

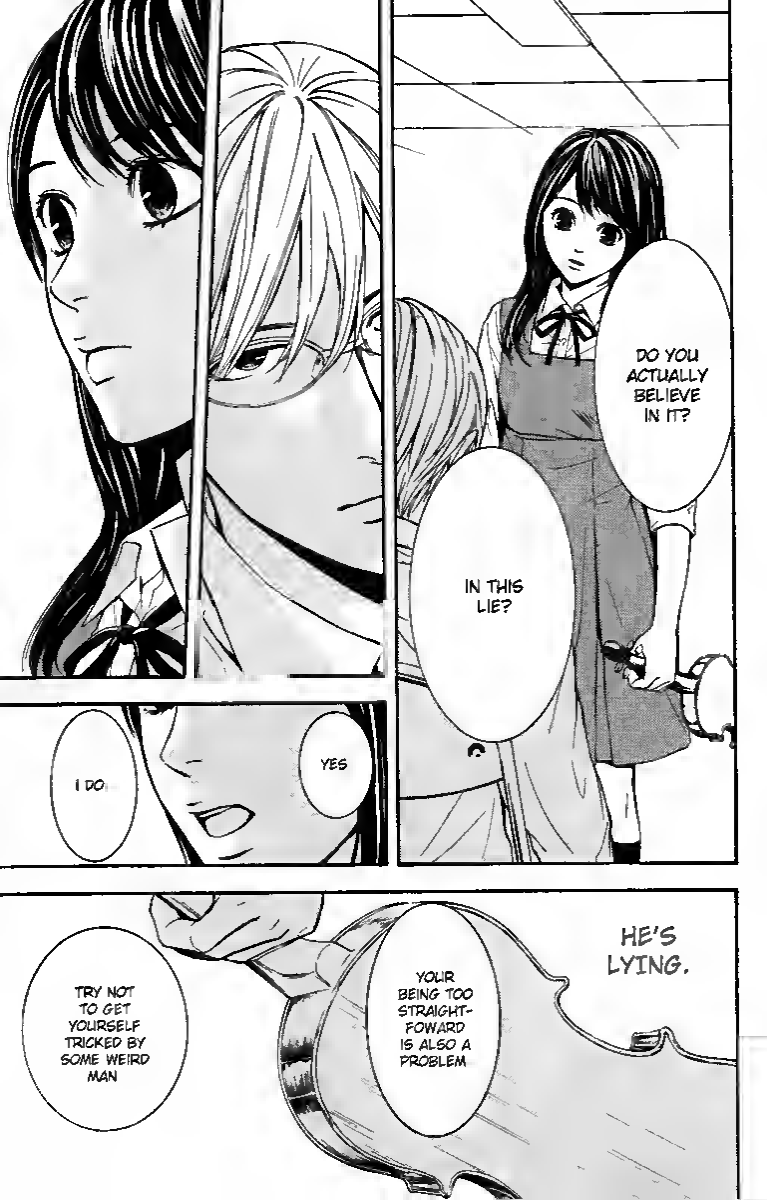
SOME LEISURELY BOOKS CAN BE VERY SATISFYING TOO.
SOMETHING THAT CAN BE USEFUL TO SENSE...

THERE MIGHT BE JAPANESE BOOKS IN AMERICA AS WELL,
BUT THEY WON'T NECESSARILY HAVE MUCH OF YOUR FAVORITE HISTORICAL NOVELS.

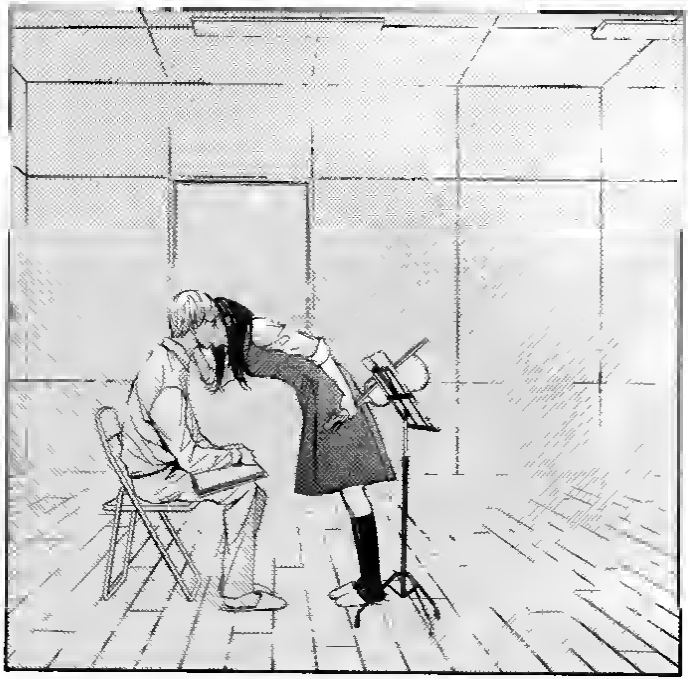
AND I CAN ALSO GIVE YOU COMICS!

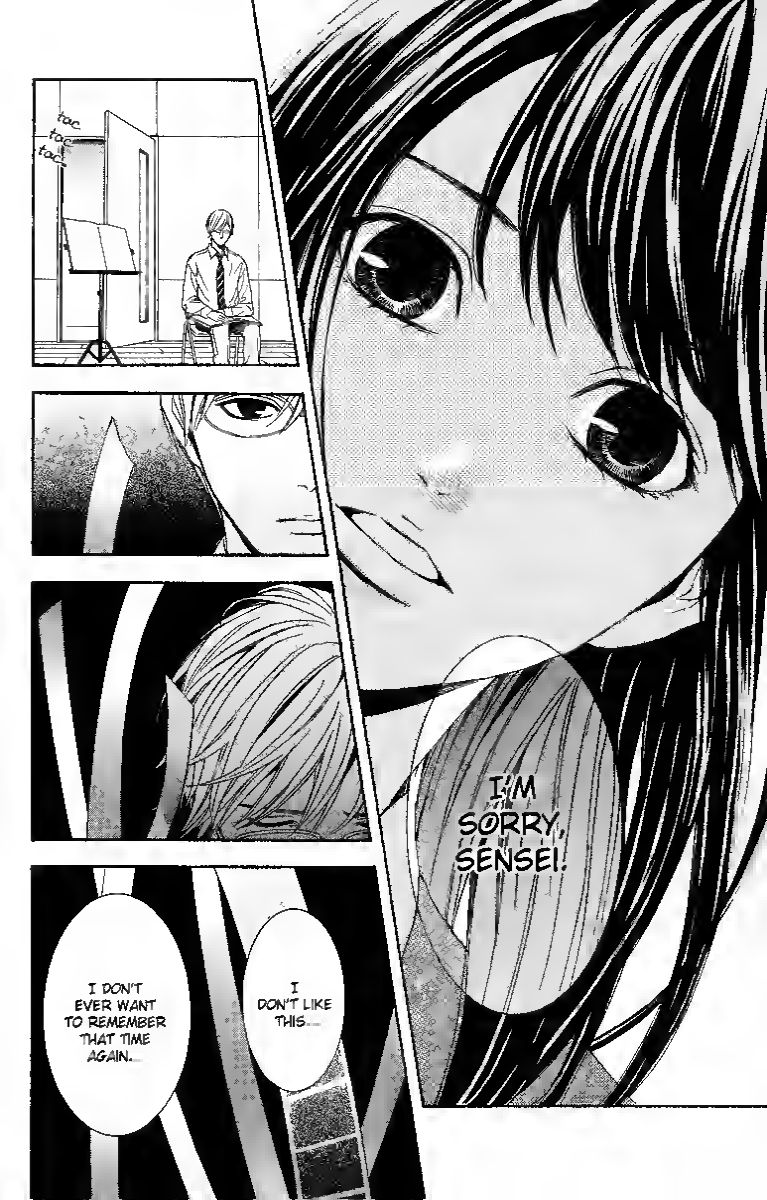

THIS IS UNLIKELY BUT...

THERE'S ALSO...
HIDAKA.


DO YOU ACTUALLY BELIEVE IN IT?
IN THIS LIE?
YES
I DO
HE'S LYING.
YOUR BEING TOO STRAIGHT-FOWARD IS ALSO A PROBLEM
TRY NOT TO GET YOURSELF TRICKED BY SOME WEIRD MAN

SEE IT AS AN ADVICE FROM A TEACHER.
THIS IS...
SENSEI IS HINTING FOR ME TO NEVER GO NEAR HIM EVER AGAIN...
...A REJECTION TO THE MAX.
OKAY.
I'LL BE CAREFUL.



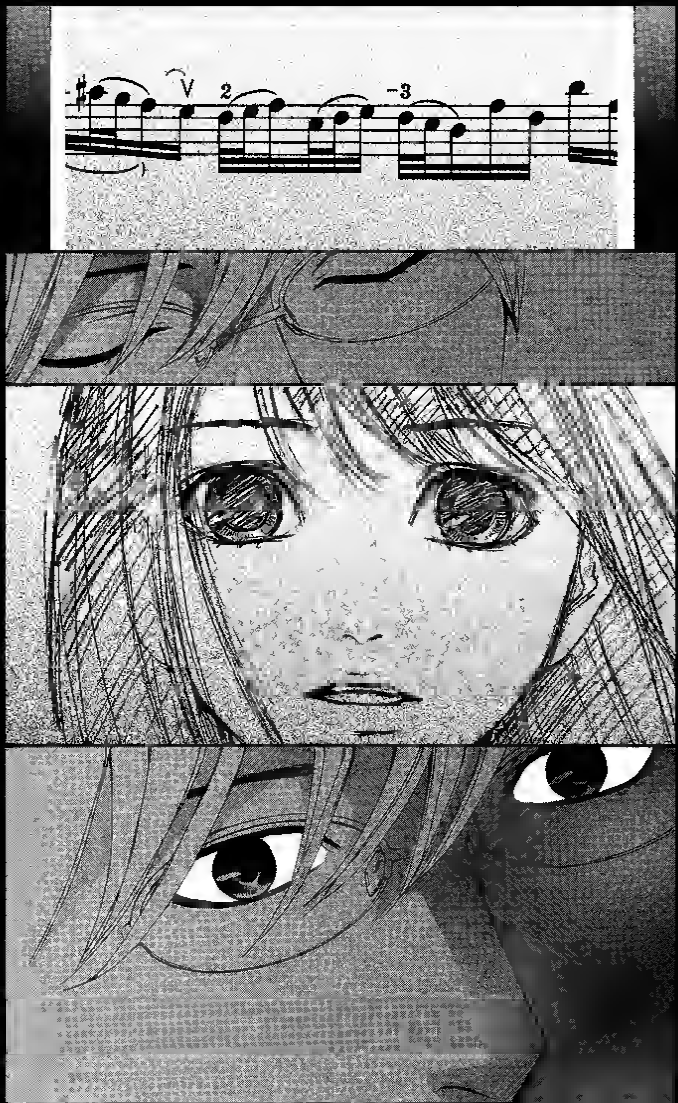

tac
tac
tac
I'M SORRY, SENSEI!
I DON'T LIKE THIS....
I DON'T EVER WANT TO REMEMBER THAT TIME AGAIN....

PLEASE DON'T GET IN MY WAY....

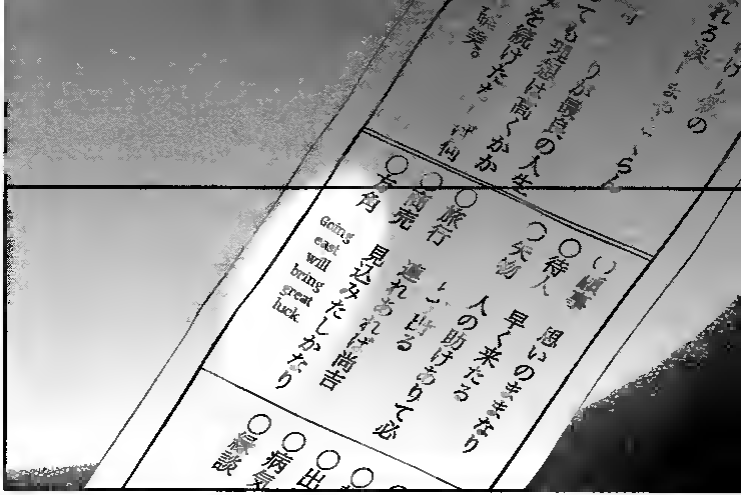
ICHIMURA.
HERE
HERE.
相沢　優菜
市村　礼央菜
香川　知美
~~Hidaka Miki~~
笹本　風由香
高柳　夢
KAGAWA.
SASAMOTO.

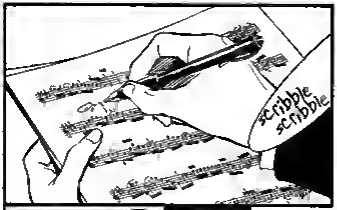
ON THE DAY OF THE APPOLLONIA UNIVERSITY SELECTION EXAM
Apollonia University Selected Performer's Waiting Room
THE SOUND OF THE PERFORMANCE COMING FROM THE OTHER SIDE OF THE WALL IS MAKING ME NERVOUS AGAIN ..
HFF
I ENVY YOU AKIZUKI-KUN...
YOU'RE COMPLETELY FREE FROM STRESS.
THAT'S NOT TRUE.

I FORGOT TO BRING MY MUSIC SCORE...
THEY'LL AT LEAST LEAVE THE SCORE UP THERE FOR YOU.
I WAS SO NERVOUS THAT I LEFT MY VIOLIN ON THE BUS THIS MORNING I CAUGHT A TAXI IN A HURRY AND RODE WITH SOMEONE...
ALL THANKS TO MY COMPLETELY EMPTY WALLET
HOW MUCH OF A KLUTZ CAN HE BE...?
UH-OH!
THIS IS BAD...
I'LL BE NERVOUS WITHOUT MY OWN NOTES WRITTEN ON THE SCORE...
Ummm...
AMERICA ...HUH?


V
2
-3

clack
Rattle
OH
NUMBERS 35 AND 36, PLEASE MAKE PREPARATIONS.
OH AKIZUKI-KUN
SORRY... I FORGOT TO GIVE THIS TO YOU.
AHH!! SORRY!!
A HIGH SCHOOL GIRL STANDING IN FRONT OF THE GATE THIS MORNING GAVE IT TO ME.
SHE ASKED ME TO HAND IT TO YOU..
おみくじ
大吉
大吉


○待人　思いのままなり
○失物　早く来たる
人の助けありて必
○旅行　運れる
○商売　見込みたしかたり
○転宅　Going east will bring great luck

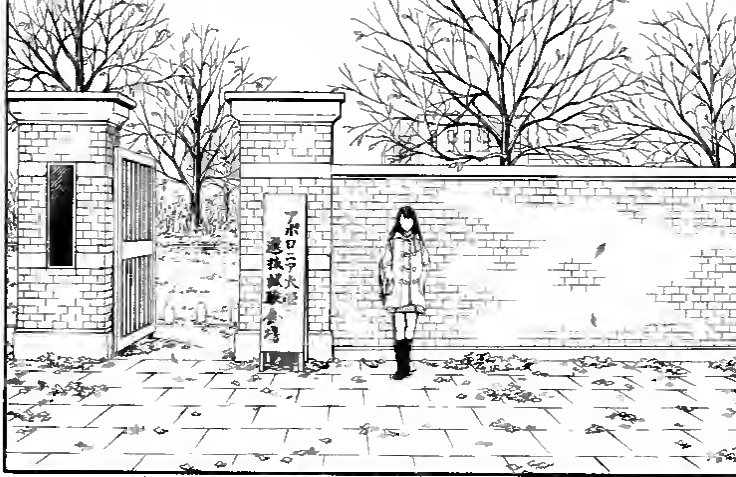

scribble scribble

AKIZUKI-KUN, WE SHOULD GET GOING...

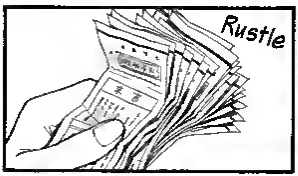
SO WATCH OUT FOR YOUR STOMACHE
HUH?
A LOT OF THE COOKING OVER THERE CAN BE TOUGH ON THE INSIDES.

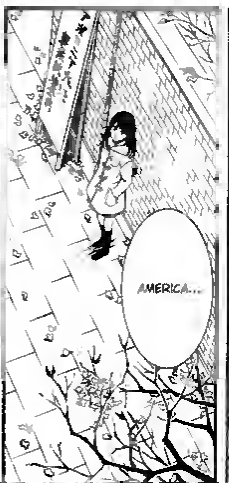
YOU CAN'T PLAY UNLESS YOU HAVE YOUR NOTES ON THE MUSIC SCORE RIGHT?
scribble scribble

ENTRY NUMBER 35
AKIZUKI HIDEAKI.
MISTER AKIZUKI?



Sign reads: Apollonia University Selection Exam Assembly Hall





SNAP
"I'M SORRY, SENSEI."
I REALLY DON'T HAVE ANY LUCK WITH LOTTERIES.
ARE YOU GOING TO HIDE THESE ORACLES IN SOME KIND OF RACK AGAIN ?
I WANTED TO GIVE YOU THAT ORACLE WITH THE GENTLE MEMORIES BETWEEN TWO LOVERS (WELL, WE'RE NOT EXACTLY LOVERS),
BUT IT'S PROBABLY TOO LATE ....
BUT THAT'S REALLY JUST THE SAME SHAMELESS ACT THAT I PULLED ON MY OWN IMPULSE.
COUNT THIS AS AN APOLOGY
FROM A STUDENT THAT STILL HAS LINGERING FEELINGS FOR YOU AND DOESN'T KNOW WHAT TO DO ABOUT IT UNTIL THE VERY END.

式場

YOU SURE GAVE ME ONE HELL OF AN ORACLE
I hope you fail the exam for Apollonia!!
THANKS TO THIS
大吉
I COULDN'T REMEMBER ANY OF THE MUSIC
WHAT HAPPENED TO THE SELECTION EXAM?
……
……

I FORGOT.

THESE ARE THE RESULTS FOR THE SELECTION EXAM.
THE PERSON WHO HAS ACQUIRED THE RIGHT TO STUDY ABROAD WITH APOLLONIA UNIVERSITY IS...

...YOU IDIOT.

FORGETTING HOW TO PLAY AFTER JUST TAKING A SHORT BREAK...

THAT'S PRETTY AMAZING.

AHHH, I GUESS MY MIND JUST WENT BLANK. IF YOU WANT, I CAN TEACH YOU "HOW TO FORGET."

HM, LET'S SEE, TIPS HUH?

DON'T GET SO CARRIED AWAY!

REALLY?!

I GUESS THIS MEANS YOU'LL HAVE TO STAY AT THE BEGINNER'S COURSE FOR A WHILE...

DON'T SOUND SO HAPPY!

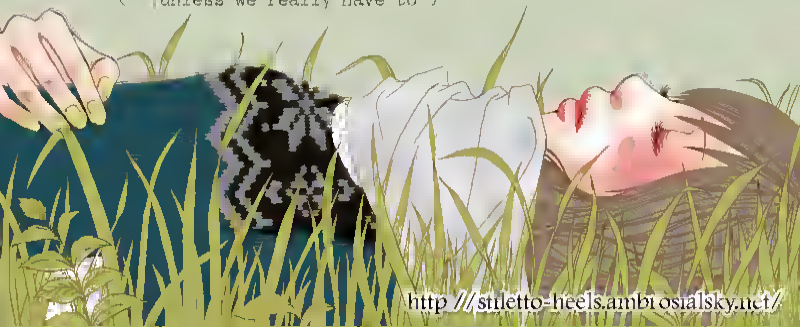
WHAP!

~END~

EDITORS WANTED!

Stiletto Heels is looking for editors for some
of our seinen, josei and shoujo projects.
Please contact Hatsumimi77@yahoo.com to apply.

(We promise we won't bind and torture you.)
(...unless we really have to.)



http://stiletto-heels.ambrosialsky.net/

Stiletto Heels Scanlations
presents...

Veins - Part One

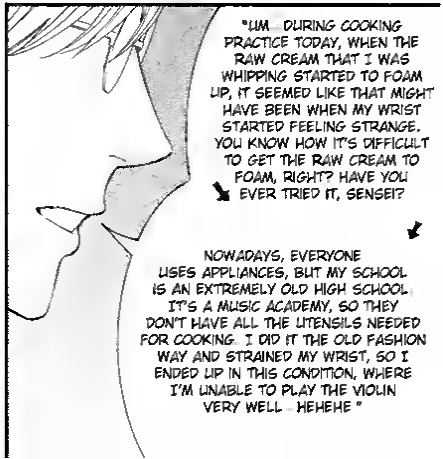
thanks to

cassy1122 (editing)
Strawberry.Milk (translations)
Hatsumimi (Raws and QC)

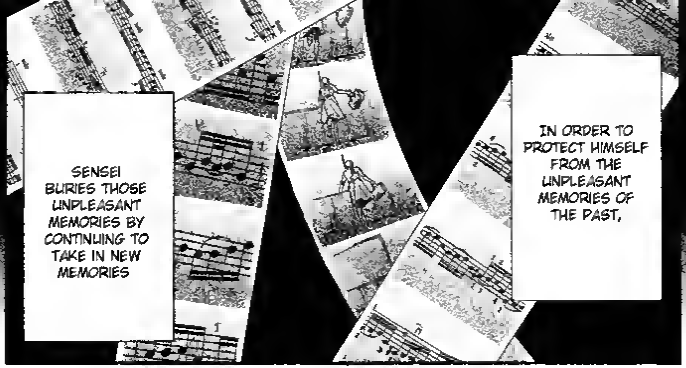
VEINS
(PART TWO)

AH I SEE...YOU TWISTED YOUR HAND DURING GYM CLASS, SO YOU CAN'T TAKE LESSONS TODAY, HUH.
HIDAKA MIKA, 16 YEARS OLD (HIGH SCHOOL FRESHMEN)
ATTENDS VIOLIN CLASS AFTER SCHOOL.
THAT'S RIGHT! AKIZUKI-SENSEI!*

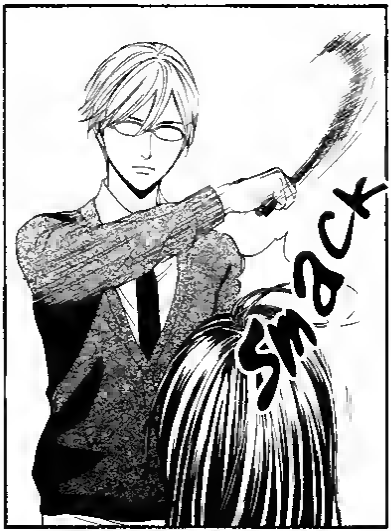
*NOTE SENSEI = TEACHER

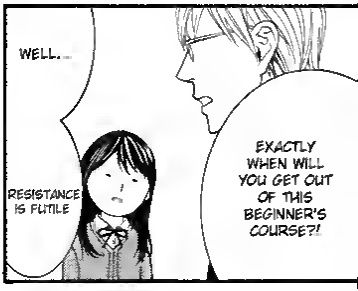

"UM...DURING COOKING PRACTICE TODAY, WHEN THE RAW CREAM THAT I WAS WHIPPING STARTED TO FOAM UP, IT SEEMED LIKE THAT MIGHT HAVE BEEN WHEN MY WRIST STARTED FEELING STRANGE. YOU KNOW HOW IT'S DIFFICULT TO GET THE RAW CREAM TO FOAM, RIGHT? HAVE YOU EVER TRIED IT, SENSEI?
NOWADAYS, EVERYONE USES APPLIANCES, BUT MY SCHOOL IS AN EXTREMELY OLD HIGH SCHOOL. IT'S A MUSIC ACADEMY, SO THEY DON'T HAVE ALL THE UTENSILS NEEDED FOR COOKING. I DID IT THE OLD FASHION WAY AND STRAINED MY WRIST, SO I ENDED UP IN THIS CONDITION, WHERE I'M UNABLE TO PLAY THE VIOLIN VERY WELL...HEHEHE."

HIDEAKI
21 YEARS OLD
(COLLEGE STUDENT OF MUSIC ACADEMY)
IS...
A PERSON THAT POSSESSES THE ABILITY TO NEVER FORGET ANYTHING THAT HE HAS REMEMBERED ONCE
DO YOU HAVE ANY OBJECTIONS?
ONE OF MAN'S SELF-DEFENSE MECHANISMS
THE ABILITY TO "FORGET".
IN OTHER WORDS, IT'S THE ABILITY THAT WON'T ALLOW HIM TO "FORGET"
HIS ABILITY LEAVES HIS MIND FULL OF IMAGES OF EVERYTHING HE HAS EXPERIENCED


SENSEI BURIES THOSE UNPLEASANT MEMORIES BY CONTINUING TO TAKE IN NEW MEMORIES
IN ORDER TO PROTECT HIMSELF FROM THE UNPLEASANT MEMORIES OF THE PAST,

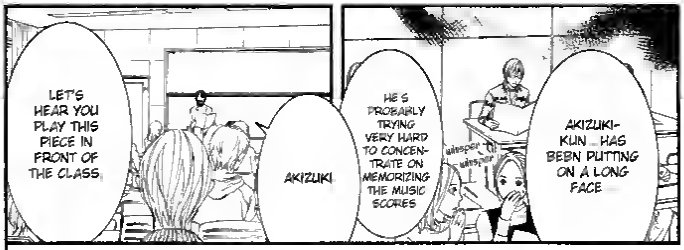
THE LESSON DOESN'T SEEM TO BE PROGRESSING AT ALL...
YOU COME UP WITH EXCUSES EVERY TIME AND END UP BEING TAUGHT THE SAME THINGS.


Smack


WELL...
RESISTANCE IS FUTILE
EXACTLY WHEN WILL YOU GET OUT OF THIS BEGINNER'S COURSE?!

MY DESIRE TO STAY IN YOUR BEGINNER'S COURSE...
HAS REACHED EVEN GOD, AND SO I ENDED UP DEVELOPING THIS GIFTED POWER.

THIS ISN'T THE FIRST TIME I'VE NOTICED, BUT YOU REALLY DON'T TAKE MY FEELINGS INTO CONSIDERATION, DO YOU?!
WHEN I SEE YOU ACTING LIKE THIS, I JUST GET THE IMPULSE TO DISCIPLINE.
HOW DARE YOU RAISE A HAND AGAINST YOUR GIRLFRIEND, SENSEI!
I SIMPLY DO IT TO INSTILL FEAR
...WHAT'S THAT?
READ THIS AND LEARN ABOUT THE FEMALE HEART!!
AHH, I'VE HAD ENOUGH!
IT'S MY MOST TREASURED BOOK!!
shove


LET'S HEAR YOU PLAY THIS PIECE IN FRONT OF THE CLASS.
AKIZUKI
HE'S PROBABLY TRYING VERY HARD TO CONCENTRATE ON MEMORIZING THE MUSIC SCORES
whisper whisper
AKIZUKI-KUN HAS BEEN PUTTING ON A LONG FACE

THANK YOU VERY MUCH, AKIZUKI
FLIP
WOW
I ALWAYS KNEW GENIUSES WERE DIFFERENT
LOOK HERE, SENSEI! QUIT SPENDING SO MUCH TIME WITH YOUR VIOLIN AND STUDY THIS INSTEAD!!
THIS IS WHAT YOU CALL A COUPLE!!
WHAT'S WITH THIS SELF-CENTERED PROTAGONIST...?
BUT HOW DID THINGS END UP THIS WAY...?
WHY DO I HAVE TO READ GIRLS' COMICS...?
It's already over
You don't understand
It's fine!!
HM?
WHERE HAVE I SEEN SOMEONE LIKE THIS BEFORE?
THIS PROTAGONIST

glance
IT'S JUST NOT ENOUGH SEEING HIM ONLY IN VIOLIN CLASS ♡
BUT
I DON'T UNDERSTAND WHY AKIZUKI-KUN FAILED.
SINCE I'M HIS GIRLFRIEND, IT'D BE ALRIGHT TO WALK TOGETHER WITH HIM TO SCHOOL AND BACK, RIGHT?
FU-FU-FU! I GOT INTO SENSEI'S UNIVERSITY ♡
アポロニア大学
選抜者決定
WHAT? WHY?
FOR SOME REASON,
IT WASN'T THAT AKIZUKI-KUN DIDN'T TAKE THE EXAM, BUT HE COULDN'T TAKE IT.
HMM... WELL, I DON'T REALLY UNDERSAND WHAT GOES ON IN A GENIUS' MIND...
NOT ONLY IS HE ABLE TO MEMORIZE MUSICAL SCORES, BUT HE'S GOT SO MUCH RAW TALENT.
twitch
HM? SENSEI?

ARE YOU ON A FIELD TRIP?
IT'S A DISADVANTAGE TO HAVE THE TALENT BUT NOT KNOWING HOT TO USE IT WISELY.
ARE YOU ONE OF THE STUDENTS FROM THE UNIVERSITY FIELD TRIP GROUP?
THOSE WHO ARE UNREGISTERED WITH THE SCHOOL ARE PROHIBITED FROM ENTERING WITHOUT PERMISSION
Gasp!
N
NO!

HUH?
WOOSH
WELL, THERE'S AN OFFICE OVER THERE THAT YOU CAN GO AND GET PROCEDURAL INFORMATION FORM.
IT'LL BE A PAIN IF I'M FOUND HERE
ACCORDING TO THE SCHOOL GUIDE MAP, THE STRINGED INSTRUMENTS DEPARTMENT SHOULD BE AROUND HERE SOMEWHERE
creaky
creaky
creaky
MAYBE IT'S A LITTLE FARTHER UP AHEAD ?
I'M SORRY FOR CALLING YOU OUT DURING YOUR PRACTICE, AKIZUKI-KUN.
AH.
IT'S THE SOUND OF A VIOLIN.

NO, IT'S FINE...
THERE HE IS!!
A PROF-ES-SOR?
I WONDER IF THAT'S SENSEI'S TEACHER ?
THAT CAME JUST FOR YOU
THERE'S SOME GOOD NEWS
IT'S ABOUT STUDYING ABROAD.

THERE'S A NOMINATION FROM THE SCHOOL ABROAD.
THE OTHER DAY... YOU HAD ABANDONED THE APOLLONIA UNIVERSITY EXAM, BUT...
THE PERSON I'M WITH RIGHT NOW IS THE ONE THAT SKIPPED OUT ON APOLLONIA UNIVERSITY...
BUT IF ANOTHER CHANCE COMES HIS WAY...
AKIZUKI HIDEAKI...
THEY WANT TO COACH YOU.
STOP THIS...
IF THAT HAPPENS
SENSEI WILL...

IT MIGHT BE THAT YOU HAVEN'T REALIZED YOUR OWN TALENT YET,
BUT WITHOUT A DOUBT, YOU WILL BE ABLE TO EXTEND YOUR OPPORTUNITIES MORE AND MORE FROM NOW ON
YOU DESERVE A MUCH GRANDER STAGE!
THINK ABOUT IT CAREFULLY.

"IT'S A DISADVANTAGE TO HAVE THE TALENT BUT NOT KNOW HOW TO USE IT WISELY."
"YOU DESERVE A MUCH GRANDER STAGE."

WHAT'S WITH EVERYONE
DOING WHATEVER THEY PLEASE...
THE PART SENSEI ADVISED ME ON...
I GOT IT WRONG AGAIN...
AH...!

HEY, ARE YOU LISTENING?
knock knock
MIKA!
WHAT TIME DO YOU THINK IT IS?!
I EVEN TOOK HIS CHANCES AWAY...
I'VE BEEN NOTHING BUT A NUISANCE TO SENSEI
SENSEI WILL...
AS LONG AS I'M HERE...

Violin Beginner's Course
CONGRATULATIONS, HIDAKA
NOW YOU CAN MOVE UP FROM THE BEGINNER'S COURSE TO THE INTERMEDIATE COURSE.

WHAT'S WRONG?
SENSEI...
WITH THIS MUCH EFFORT...
YOU'VE PRACTICED REALLY HARD, HUH? IT'S ALMOST LIKE YOU'RE A DIFFERENT PERSON.
AREN'T YOU UPSET?
IT WAS MY FAULT THAT YOU COULDN'T GO TO APOLLONIA UNIVERSITY.

WITHDRAWING FROM THE SELECTION TEST
WAS MY OWN DECISION.
GEE, AREN'T YOU THE CONCEITED ONE.
THWACK
MOREOVER,
IF YOU THINK YOU'RE SOMEONE WITH THAT MUCH IMPACT, THEN YOU'VE MISUNDERSTOOD.
I NO LONGER NEED
TO MEMORIZE THOSE MUSIC SCORES

WHEN YOU'RE HERE, THERE'S TOO MUCH HAPPENING FOR MY MIND TO HANDLE,
SO THERE'S NO CHANCE FOR ME TO REVERT BACK TO MY MEMORIES OF THE PAST
ドクン

I'VE HAD...
ENOUGH ALREADY...
FORGET THINGS OR REMEMBER THINGS...
THAT ABILITY IS YOUR OWN PROBLEM, ISN'T IT?!
rattle
IT'S A BURDEN!

DON'T PUSH THAT RESPONSIBILITY ON ME!
IT'S A BURDEN!
IT'S CHOKING ME,
AND I'M TIRED OF IT!

I SEE....
huff
huff
I'M SORRY....
I DIDN'T MEAN TO BOTHER YOU TO THAT EXTENT....
THE TIMING IS JUST RIGHT... I'VE HAD QUITE ENOUGH THIS SEMESTER, SO I'M GOING TO QUIT.
IT'S GREAT THAT I'M ABLE TO SEND YOU OUT BEFORE I LEAVE.

SEE
YOU...

clack

IT CAN'T BE HELPED.
THERE WAS NO OTHER WAY TO GO IT.

BECAUSE...
AKIZUKI-SENSEI IS...
A SPECIAL AND AMAZING PERSON...

Violin:
Intermediate
Course
BECAUSE HE IS NOT SOMEONE I CAN MATCH UP TO.

THE GROUP LESSON FOR THE INTERMEDIATE COURSE TODAY IS
TO ATTEND A CONCERT TO GAIN A SENSE OF APPRECIATION FOR PERFORMANCE
WELL, IT'S SOMETHING LIKE AN EXTRA-CURRICULAR LESSON...
INCIDENTALLY, THE CONCERT WE ARE GOING TO ATTEND IS...
THE CONCERT OF A PERSON THAT WILL BE QUITTING VIOLIN CLASS THIS SEMESTER.
AND THAT PERSON IS AKIZUKI-SENSEI.
University Segmental Concert
Chatter
Chatter

sigh
clap
clap
clap
clap
clap
clap
roarr
WATCHING SENSEI'S CONCERTS ANYMORE
I THOUGHT THAT I WOULDN'T BE!!

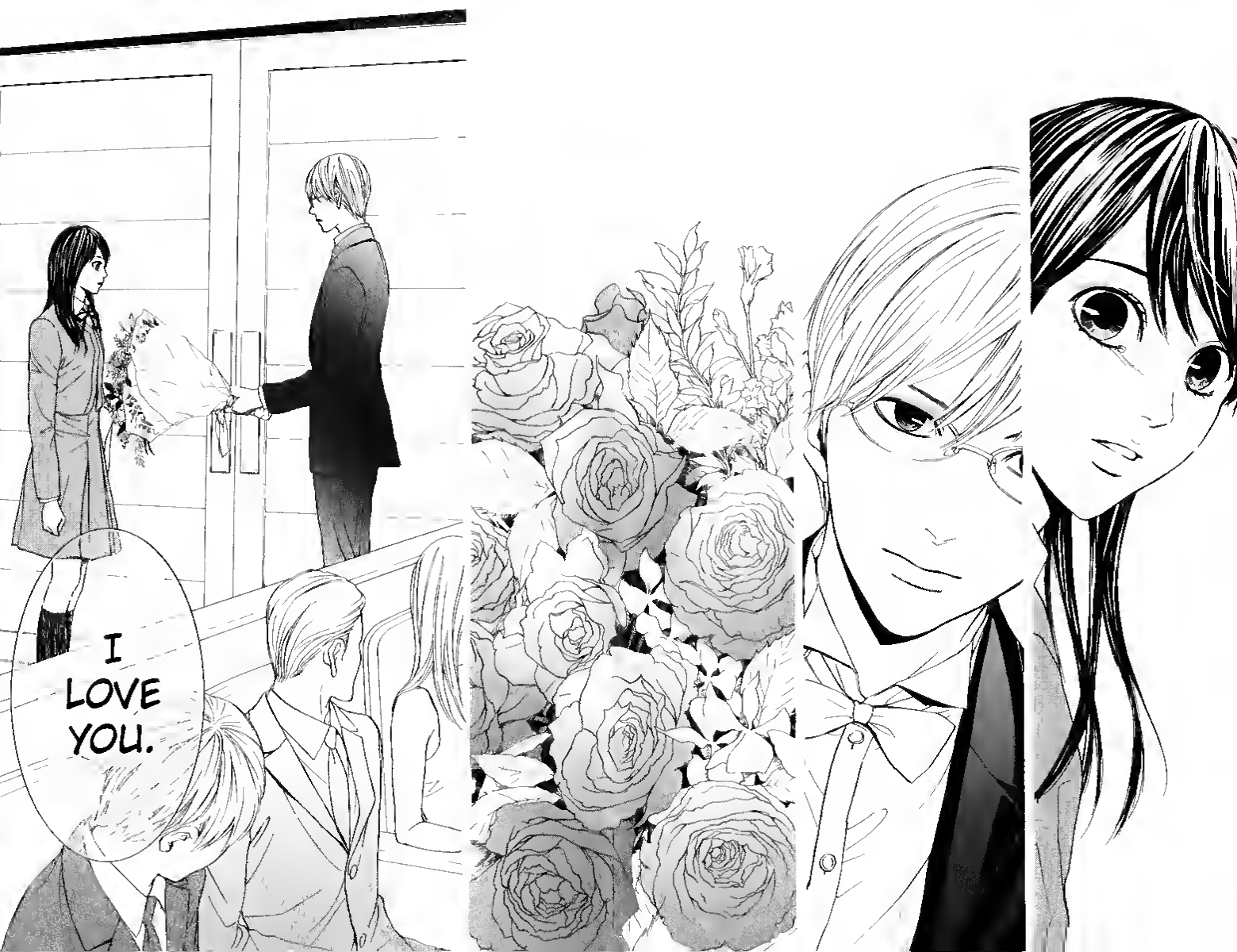
I WAS NOT MISTAKEN.
AHHH... IN THE END,
HE REALLY IS AN AMAZING PERSON...
HE'S AT A PLACE THAT I CAN'T REACH...

EXCUSE ME
Clap
Clap
Clap
Clap
Clap
Clap
Step

FAREWELL...
SENSEI...

WELL THEN,
I'D LIKE TO THANK EVERYONE HERE FOR ATTENDIN...
FAREWELL.
WAIT!

tac


I LOVE YOU.

THE ONLY ONE THAT CAN RECEIVE THESE ROSES
IS YOU.
SENSEI ...?
THERE SHOULDN'T BE ANY MISUNDER-STANDINGS.
THE ONE WHO DEFINITELY DESERVES THE BL ME IS MY MEMORY.

IT TOOK MUCH EFFORT, BUT...
THEY'VE EVEN GOT ME TO SAY THE LINES
YOU'VE GOT TO HAND IT TO THESE COMICS.
I need you.
The only one that can receive these roses is you
I need you.
"I NEED YOU."

...SENSEI... THIS IS A BIT... EMBARRASSING...
IT'S WAY MORE EMBARASSING FOR ME, DUMMY
NOW, HOW SHALL YOU COMPENSATE FOR THIS? MY MEMORY CAN'T BE ERASED ..

~END~

Stiletto Heels Scanlations
presents...

Veins - Part Two

thanks to

cassy1122 (editing)
Strawberry.Milk (translations)
Hatsumimi (Raws and QC)

THE ADMINIS-TRATOR OF THIS WEBSITE.
MY NAME IS SHISHIDO Al.
LION

I'M HERE TO GRANT YOUR WISH!
FOLLOW ME!!
LION

Thud thud clic clac
THUD THUD THUD
CAN'T YOU HEAR ME?
HOLD ON,
OKAY?
YOU NEVER KNOW, SOMEONE MIGHT BE COMING TO OPEN THE DOOR RIGHT THIS SECOND...
A... ALRIGHT?
NO.

I AIN'T WAITIN'!
RAN
lion

HRGH
SHE'S NOT HERE
HM?
FOUND HER.
Recieved Mail
08/10/10 01:41
Shio-hako-xx@xxxxx.ne.jp
Request
Nice to meet you I am Hakozaki Shiori I want to meet with a friend that passed away That's what I'm mailing you about
Menu
sit up
throb throb
YOU'RE HAKOZAKI SHIORI RIGHT?
HEY ' THAT'S

WELL, TAKE A SEAT OVER THERE

HEHE.
YOU PROBABLY THOUGHT THAT I'D NEVER REALLY COME, RIGHT?

WHAT AN AMAZING APART-MENT.
THEIR PARENTS MUST BE EXTREMELY WEALTHY

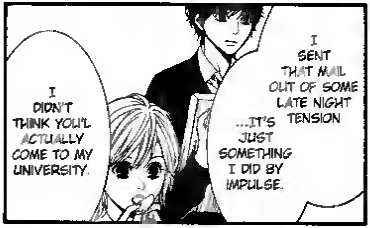
Thud.

WHY...
AM I HERE...?
YEAH...
"LION"?
LION
Mediator between you and the deceased
THE MEDIATOR BETWEEN YOU AND THE DECEASED WEBSITE...
SMELLS FISHY
click
click
I BET IT'S PROBABLY
ONE OF THOSE FORTUNE-TELLING WEBSITES.
Either that or suicide websites
"YOU CAN MEET AND TALK WITH THE DECEASED."
click
click
"AND IN THE CASE THAT YOU AREN'T SATISFIED, THE SERVICE IS FREE OF CHARGE."
THE FEE WILL BE CALCULATED BASED ON YOUR SATISFACTION.

THIS IS KUMISHU-KUCHIN-TEA.
clink
HERE
AHHHHHHHH!
Chug Chug Chug
PLEASE DON'T EVER SAY ANYTHING THAT WILL BRING UP AI-CHAN'S BAD TEMPER.
THANKS.
KUMISHU?
IT'S FILLED WITH MINERALS, AND IT'S ALSO VERY EFFECTIVE FOR BEAUTIFUL SKIN.
HM? SO THEY WEREN'T SIBLINGS...
HM...
Can I have a moment?
I'M IPPONGI MAKOTO, THE ASSISTANT.

OH... ABOUT THAT...

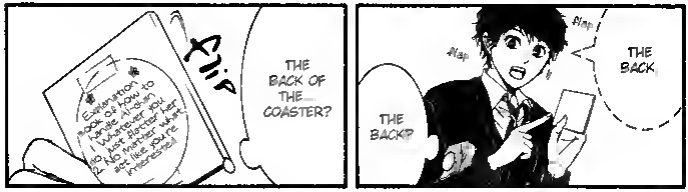
swoop
shake
shake
rustle rustle
SO WHAT KIND OF PERSON WAS YOUR DECEASED FRIEND?
HE'S QUITE TALENTED...


I SENT THAT MAIL OUT OF SOME LATE NIGHT TENSION ...IT'S JUST SOMETHING I DID BY IMPULSE.
I DIDN'T THINK YOU'D ACTUALLY COME TO MY UNIVERSITY.

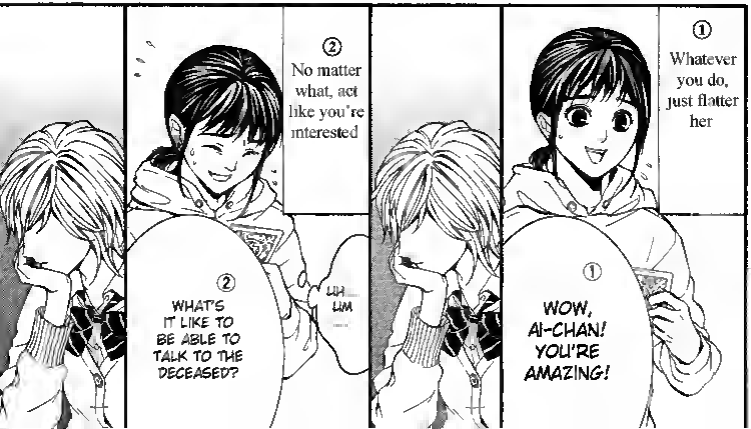
I SENT THE REQUEST MAIL FOR THAT REASON.
BUT I THINK I'LL HAVE TO DECLINE...

NOT HOT ENOUGH.

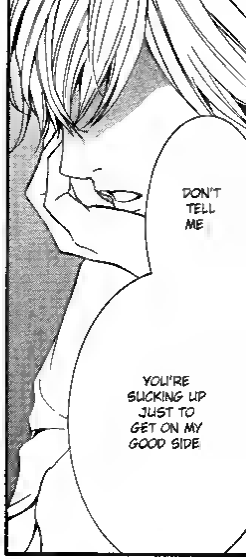
CLAT
flinch
TEB
SQUEEK



Explanation book of how to handle Ai-chan

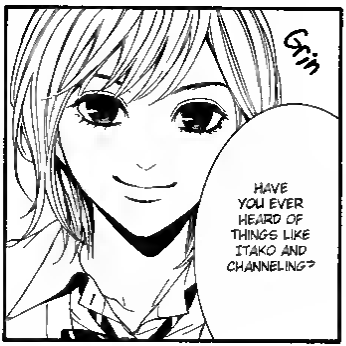

① Whatever you do, just flatter her
① WOW, AI-CHAN! YOU'RE AMAZING!
② No matter what, act like you're interested
② WHAT'S IT LIKE TO BE ABLE TO TALK TO THE DECEASED?
UH... UM...

IT'S NOT WORKING!
GUESS I'VE GOT NO CHOICE BUT TO TELL YOU.


DON'T TELL ME
YOU'RE SUCKING UP JUST TO GET ON MY GOOD SIDE

YOU MEAN LETTING THE SPIRIT OF A DEAD PERSON POSSESS AND COMMUNICATE THROUGH YOU?
EXACTLY.

Are you sure?
HUH?!

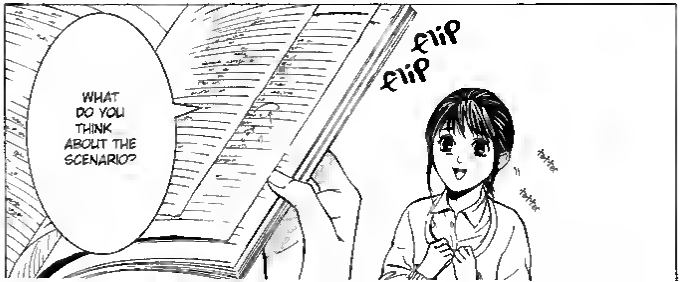

Grin
HAVE YOU EVER HEARD OF THINGS LIKE ITAKO AND CHANNELING?

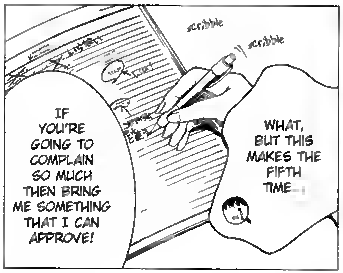
ITAKO IS LETTING THE SPIRITS POSSESS YOUR OWN BODY AND ALLOWING IT TO COMMUNICATE THROUGH YOU.
LATELY, THERE'VE BEEN TV PROGRAMS THAT SHOW CHANNELING, WHICH LETS YOU TALK TO THE SPIRIT'S FIGURE YOU'VE SEEN
I CAN LET YOU DIRECTLY MEET SPIRITS THAT HAVE NOT GONE TO THE OTHER SIDE YET!!
BUT I CAN DO MORE THAN JUST THAT.
IN A TRAFFIC ACCIDENT... YESTERDAY WAS HER DEATH ANNIVERSARY
HOW DID YOUR FRIEND DIE?
IF THAT'S TRUE...
BUT...
THEN THERE'S A POSSIBILITY THAT SHE STILL HAS SOME LINGERING ATTACHMENTS TO THIS WORLD, RIGHT?

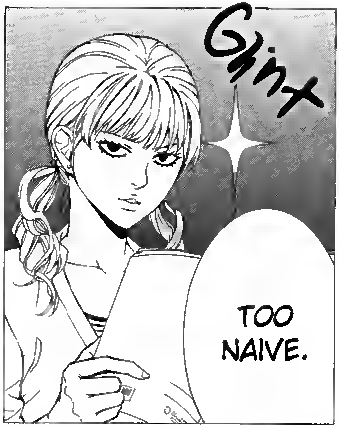
SHE MIGHT NOT WANT TO MEET ME...
EVEN IF I COULD MEET HER,
AI-CHAN, YOU'RE SO MEAN!
NO.
WHAT A COINCIDENCE, MAKOTO'S THE SAME WAY AT SCHOOL...
ARE YOU SAYING THAT WHILE YOU THOUGHT OF HER AS A FRIEND, SHE PROBABLY ONLY CONSIDERED YOU AN ACQUAINTANCE?
NOBODY CAN REPLACE HER...
AIHARA TOMOE WAS MY CLOSE FRIEND. WE CHASED OUR DREAMS TOGETHER.

WE MET AT A FILM CLASS IN OUR UNIVERSITY, AND WE ALSO SHARED THE SAME INTERESTS FOR MOVIES
WE SAW SOMETHING GOOD, HUH?
WAHHH
AHHH

WE'LL DEFINITELY MAKE A GOOD FILM!!


WHAT DO YOU THINK ABOUT THE SCENARIO?
flip
flip
hehe
hehe


scribble
scribble
IF YOU'RE GOING TO COMPLAIN SO MUCH THEN BRING ME SOMETHING THAT I CAN APPROVE!
WHAT, BUT THIS MAKES THE FIFTH TIME...


Glint
TOO NAIVE.

IF I'M NOT HARSH,
Boo-hoo
YOU'RE SO HARSH

Film Competition
OUR OBJECTIVE IS
THE GRAND PRIX!

THEN WE CAN'T POSSIBLY HAVE A SHOT AT THIS, NOW CAN WE?
The 36th Round
Film Competition
Festival

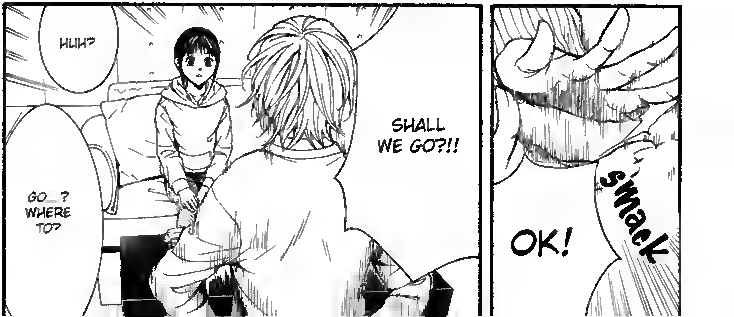
munch
crunch
munch
THAT'S WHAT I HAD THOUGHT, BUT...

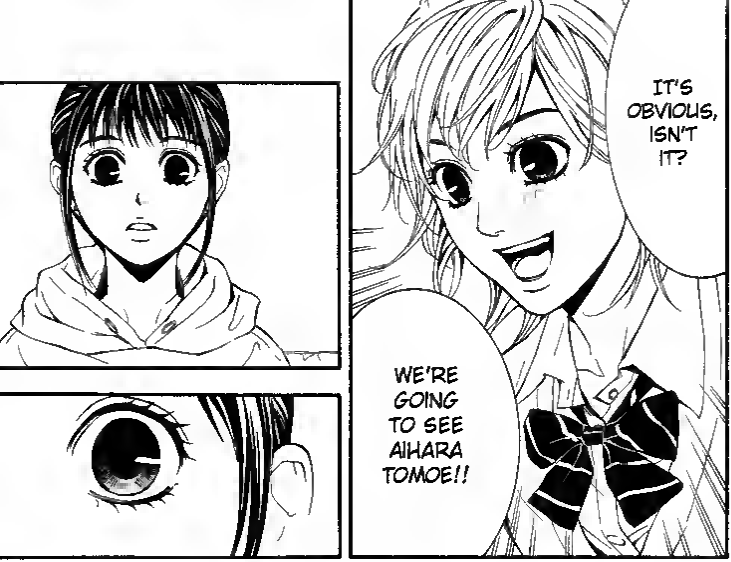
FINALLY I HAD FOUND A PERSON THAT I COULD PARTICIPATE WITH IN A COMPETITION

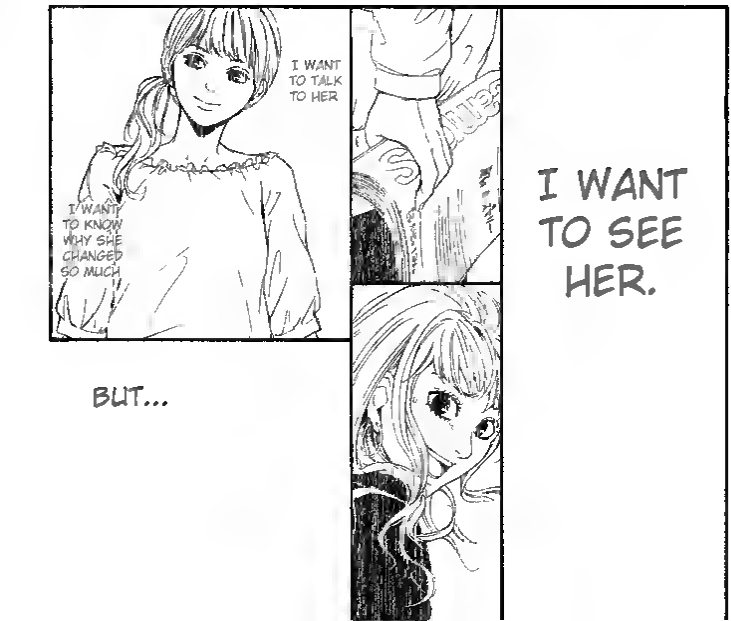
I'VE BEEN KEEPING THE CUSTOMER WAITING.
SORRY! I HAVE AN OUT-OF-THE-SHOP DATE TODAY!
Pant
I FIXED THEM ...!
Pant
THE CRITIQUES FROM LAST TIME,
TOMOE!
THAT CYNICAL DEMON KNOWN AS TOMOE
I'LL TALK TO YOU LATER, OK?
HAD CHANGED COMPLETELY AFTER TAKING UP A NIGHT JOB

MAYBE OUR PATHWAYS HAD ALREADY MOVED IN DIFFERENT DIRECTIONS
THE CHANCES FOR US TO TALK WORDS BECAME LESS AND LESS,
IT'S TOO SOON
TO GIVE UP

AND THEN SHE SUDDENLY DIED.




IT'S OBVIOUS, ISN'T IT?
WE'RE GOING TO SEE AIHARA TOMOE!!

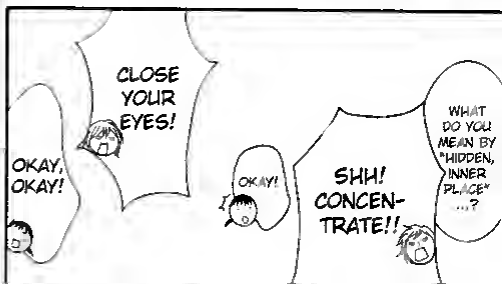

I WANT TO TALK TO HER
I WANT TO KNOW WHY SHE CHANGED SO MUCH
BUT...
I WANT TO SEE HER.

CAN I REALLY SEE HER BY DOING THIS??

FLY INTO HER HIDDEN, INNER PLACE!
WITH THIS ITEM BELONGING TO THE DECEASED,

I DON'T REALLY UNDER-STAND WHAT'S GOING ON, BUT ...
My arm hurts...

UM...
Rosemary of the Wind
AI-CHAN...
ANY-WAY... THIS IS SOME DIRTY NOTE-BOOK ...


CLOSE YOUR EYES!
OKAY, OKAY!
OKAY!
SHH! CONCEN-TRATE!!
WHAT DO YOU MEAN BY "HIDDEN, INNER PLACE" ...?

IF IT'S POSSIBLE THEN...
I WANT TO SEE TOMOE.

Mystic
WHERE IS THIS...
AIHARA TOMOE'S WORLD.
THE ONE THAT RESIDES IN HER SOUL, PROBABLY.

THIS IS AMAZING! WE REALLY FLEW!!
A WORLD THAT RESIDES IN THE SOUL?
MIGHT JUST BE MORE AMAZING THAN I HAD IMAGINED
HER MINIATURE GARDEN
IS WHAT I MEANT BY HER "HIDDEN INNER PLACE."
AND
WE JUST ENTERED THAT PLACE.
THIS PERSON...
HER PHYSICAL BODY MIGHT ALREADY BE GONE, BUT HER SOUL SHOULD BE OVER THERE SOMEWHERE
SO THIS PLACE DOES EXIST...
YEP! I'M THE ONE WHO NAMED IT.
HM?
BUT THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN THIS PLACE...
...
LOOK AT THIS PLACE.
A CLOSE FRIEND LIKE YOU WOULD FIND THIS NOSTALGIC RIGHT?

EH?
NO,
IT'S NOTHING.
W-WAIT. WHAT'S WRONG? WHY ARE YOU MAKING THAT FACE
HUH??
DIDN'T EVEN SAY ANYTHING!
Crap.. I think I did it again..
Crap.. I failed..
"AGAIN"??
"FAILED"??
IF YOU'RE GOING TO SPEAK TO YOURSELF PLEASE DO IT IN A WAY WHERE I CAN'T HEAR YOU!
SHIO?
thunk

TOMOE...?
WHY ARE YOU HERE, SHIO?
DID YOU DIE?
NO, I DIDN'T DIE
AI-CHAN BROUGHT ME HERE
BECAUSE I
REALLY WANTED TO SEE YOU

IT'S TOMOE...
IT'S REALLY HER ...
RIGHT NOW,
I'M HERE WITH TOMOE AND SPEAKING TO HER.
GO BACK.

YOU...
YOU DIDN'T EVEN MAKE A FILM YET, EVEN THOUGH THIS YEAR'S COMPETITION IS DRAWING NEAR
WELL,
THAT'S BECAUSE ...
YOU DIDN'T SUBMIT ANYTHING FOR THE COMPETITION LAST YEAR
AND WHAT WOULD YOU DO IF YOU LET THE COMPETITION SLIP AWAY AGAIN THIS YEAR?
IT'S ALMOST TIME FOR GRADUATION, RIGHT?

YOU'RE ALIVE, YET YOU DON'T DO ANYTHING ABOUT IT
SORRY, BUT YOU'RE GETTING ON MY NERVES
MIND YOUR OWN BUSINESS.
THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU, OKAY?
I MEAN, WE DID GO THROUGH ALL THAT TROUBLE OF COMING HERE TO SEE HER, RIGHT?
NOW, NOW TOMOE-SAN IS JUST BEING A BIT BITTER, AND THAT'S OK RIGHT?
YOU DON'T HAVE THE THE RIGHT TO CRITICIZE MY JOB!!!
SHUT UP AND LISTEN! YOU CANT JUST GO AROUND SAYING WHATEVER YOU WANT!
THATS ENOUGH ...
RUSTLE
pissed off
WHAT?!

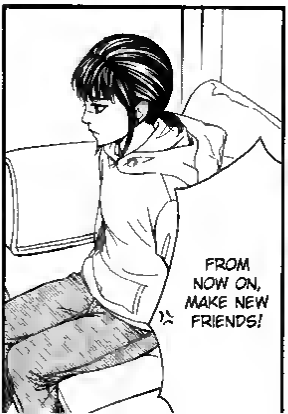
BOOM
GO BACK!!
AAAH!
Steam
THIS WONDERFUL AROMA SMELLS LIKE THE SIXTEEN GRAIN RICE-
It's ready
MM!
DELICIOUS ☆
Eating

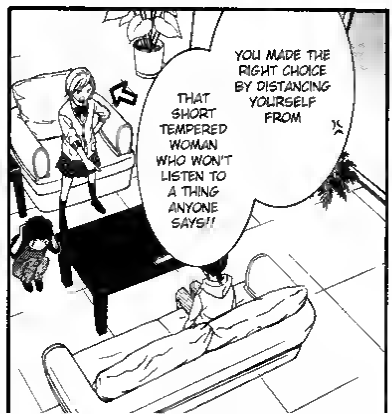
WHAT'S WITH THAT BITCH?!!

Punch
HOW DARE YOU SAY SOME-THING SO HALF-BAKED

EVEN IF YOU'RE A BIT SHOCKED PLEASE DON'T FEEL DOWN
HOW WAS IT?

AI-CHAN, YOU RE SAYING THOSE DISTURBING THINGS AGAIN
The person you're cursing at is already dead right?
You gave sure came back early
DAMNIT! I'M GONNA KILL HER!
wham
pant

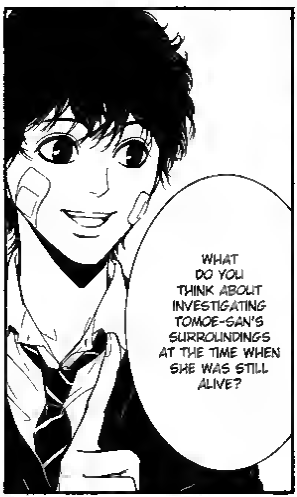

FROM NOW ON, MAKE NEW FRIENDS!


YOU MADE THE RIGHT CHOICE BY DISTANCING YOURSELF FROM
THAT SHORT TEMPERED WOMAN WHO WON'T LISTEN TO A THING ANYONE SAYS!!

DON'T INSULT TOMOE!!
THE ONLY PERSON THAT CAN INSULT HER...
...IS ME!
DAMN YOU!
thud
WHO DO YOU THINK YOU'RE TALKING TO?! HUH?!
thud
SHIORI-SAN! RUN NOW, WHILE YOU CAN!
You'll be killed!
Sniff
Uh...

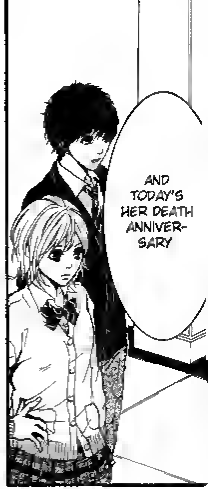
SOMETHING MUST HAVE HAPPENED BETWEEN THEM

sfumt
CHAIRMAN!

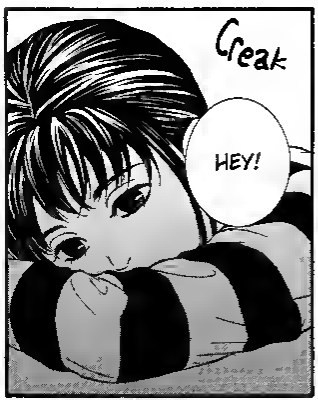

WHAT DO YOU THINK ABOUT INVESTIGATING TOMOE-SAN'S SURROUNDINGS AT THE TIME WHEN SHE WAS STILL ALIVE?

ack
WHATEVER! I DON'T CARE ABOUT THOSE IDIOTS

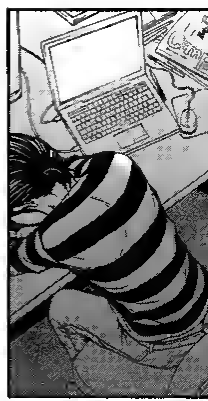
HOW DO YOU DO?
Huh? Isn't that Arahan's responsibility?
THE ARTS FESTIVAL PROGRAM AND THE EXPENSES HAVE BEEN EASILY COLLECTED AND SUBMITTED!
Salute
THANK YOU
I CAN'T BELIEVE HOW MUCH SHE CAN CHANGE...
DID YOU SAY SOMETHING?
NOPE. NOTHING
THOSE TWO
PARTED WAYS AFTER A FIGHT. DON'T YOU FEEL SORRY FOR THEM?


AND TODAY'S HER DEATH ANNIVER-SARY

"EVEN THOUGH THIS YEAR'S COMPETITION IS DRAWING NEAR "
"YOU DIDN'T EVEN MAKE A FILM YET,"


Creak
HEY!

I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM SOMEONE WHO ABANDONED FILMS



SORRY I WAS JUST ABOUT TO LEAVE ANYWAY, SO IT'S OK

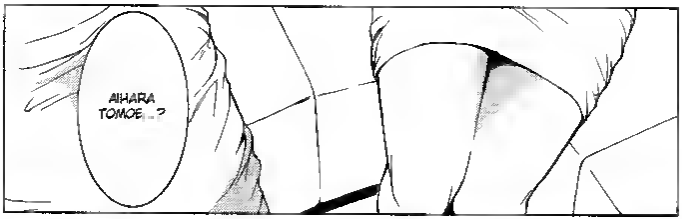
THIS PLACE IS RESERVED AFTER 5 O'CLOCK ARE YOU STILL USING IT?

AH CRAP I WONDER IF I'LL MAKE IT IN TIME.
THERE'S ONLY A WEEK LEFT BEFORE THE COMPETITION.

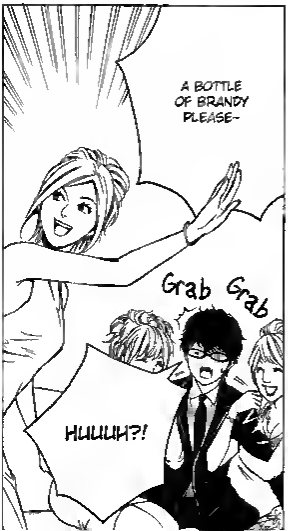
LET'S STEP OUT-SIDE FOR A MIN-UTE.

SIZZLE
SIZZLE
HA—H!
GOBBLE GOBBLE
SO HOW COME YOU DIDN'T MAKE ANY FILMS?
SHE MAKES IT SEEM LIKE SHE'S DRINKING ALCOHOL... BUT IT'S JUST OOLONG TEA...
AI-CHAN!♡
ONCE I REALIZED THAT, IT BECAME USELESS TO TRY TO MAKE A FILM.
I CAME TO REALIZE
THAT I'M JUST A NOBODY

IPPONGI MAKOTO HERE, JUST RETURNING FROM THE INFILTRATION INVESTIGATION!
MAKOTO-KUN?
OH
SHIORI-SA-N
Slump
HEE-RE MAKOTO-KUN, IT'S MEAT~
Say aaa~ ♡
IS THIS MY REWARD? SOMEHOW, THE AI-CHAN TODAY SEEMS VERY NICE...
SIZZLE
食べ放題
Ahhh~
SO
HOW DID IT GO?


AIHARA TOMOE...?

OHH YOU MEAN MOE, RIGHT?
THAT GIRL TOOK UP THE MOST CRAZY WORK SCHEDULE!
SHE EVEN ACCEPTED ALL THESE AFTER-HOUR DATES, WITHOUT ANY TIME FOR REST.

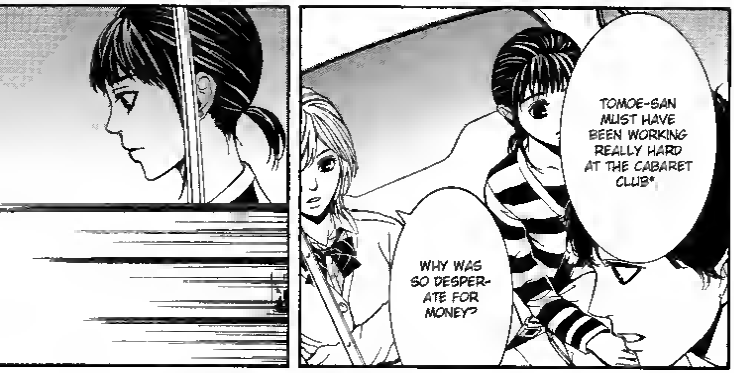

A BOTTLE OF BRANDY PLEASE~
Grab Grab
HUUUH?!

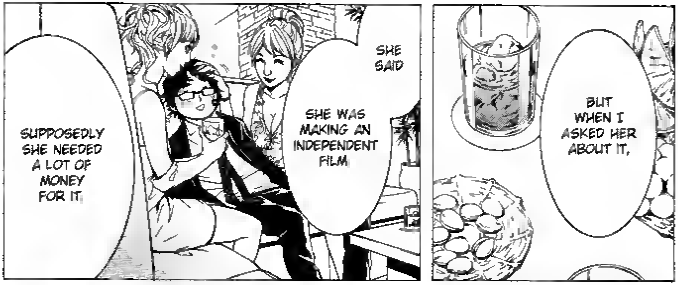
THEN SOMETHING LIKE OOLONG TEA IS GOOD, RIGHT?
YEAH.

WHEN I HEARD THAT SHE HAD DIED, I THOUGHT IT WAS BECAUSE OF OVER-WORKING.

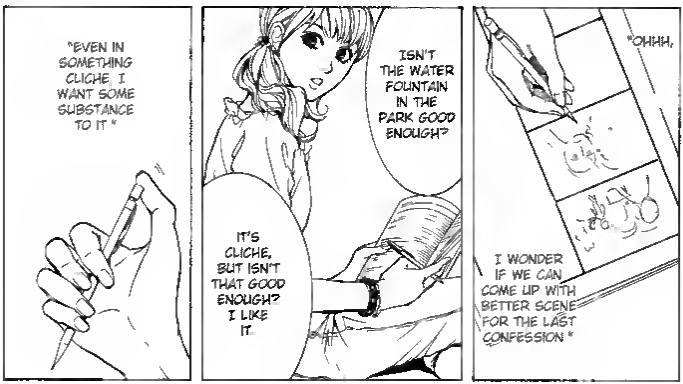
blush
HEY, WHAT WOULD YOU LIKE TO DRINK?
UM, WELL I'M NOT VERY GOOD WITH ALCOHOL SO

*NOTE A CABARET CLUB IS A TYPE OF NIGHT CLUB IN JAPAN WHERE FEMALE HOSTESSES SERVE DRINKS AND ACCOMPANY MEN. IT'S THE FEMALE VERSION OF A HOST CLUB



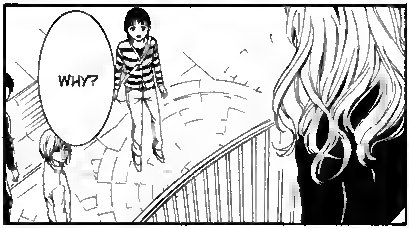


WE'RE HERE.
slam

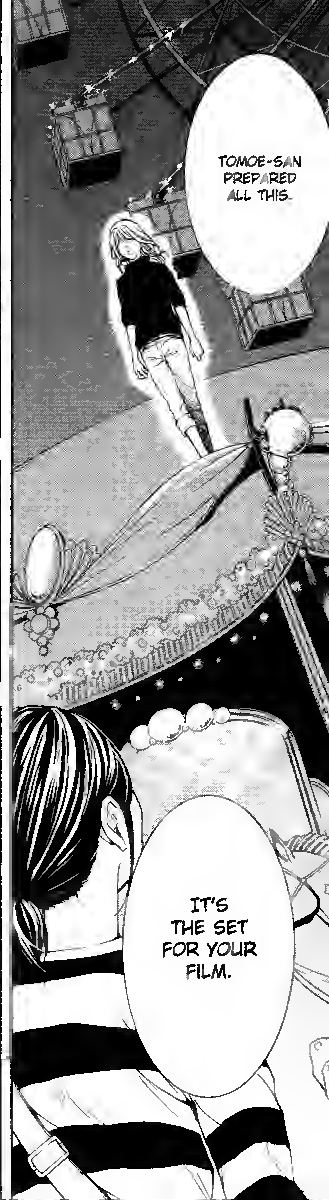

"EVEN IN SOMETHING CLICHE, I WANT SOME SUBSTANCE TO IT."
ISN'T THE WATER FOUNTAIN IN THE PARK GOOD ENOUGH?
IT'S CLICHE, BUT ISN'T THAT GOOD ENOUGH? I LIKE IT.
"OHHH, I WONDER IF WE CAN COME UP WITH BETTER SCENE FOR THE LAST CONFESSION."

HMMMMM...
AH!
PLEDGING YOUR LOVE AT A CHURCH ..?
"IT'S GOTTA BE REAL FLASHY."
"HMMM, SOMETHING INVOLVING MORE PEOPLE."
AT THE HARBOR DURING THE NIGHT, BEHIND THE LIGHT OF A SHIP...
"NO, THAT SEEMS A BIT TOO GROWN-UP."
I JUST THOUGHT OF AN AMAAAAZING IDEA!!
"OH... BUT IT'S REALLY EXPENSIVE SO IT MIGHT BE IMPOSSIBLE."

"RESERVING AN AMUSEMENT PARK..."
IT SEEMS THAT TOMOE-SAN HAS ALREADY PAID FOR THE AMUSEMENT PARK,
BUT SHE PASSED AWAY BEFORE USING IT, SO IT ENDED UP LIKE THIS


WHY?

WHY DIDN'T YOU MENTION ANYTHING ABOUT IT?!
DIDN'T YOU SAY THAT IT WAS IMPOSSIBLE TO RENT A PLACE LIKE THIS?

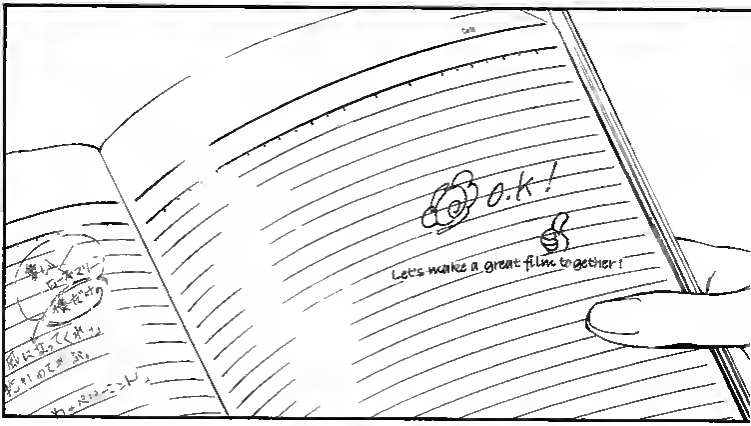

TOMOE-SAN PREPARED ALL THIS.
IT'S THE SET FOR YOUR FILM.

I WANTED YOU TO CONCENTRATE ON THE FILM, THAT'S WHY.
BESIDES, YOU WOULD WORRY ABOUT ME IF I TOLD YOU ABOUT THIS.
I..

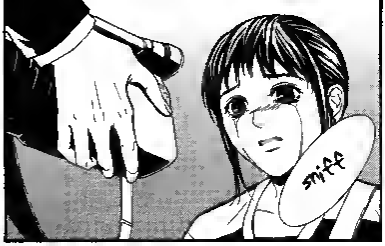
I DIDN'T RECEIVE AN "OK" FROM YOU YET FOR THE SCENARIO I CAME UP WITH.
WHY
I WANTED TO MAKE THIS FILM TOGETHER WITH YOU...
EVEN IF YOU CORRECT IT...
THERE AREN'T ANYMORE PEOPLE HERE TO WATCH IT...
DID YOU HAVE TO GO...?

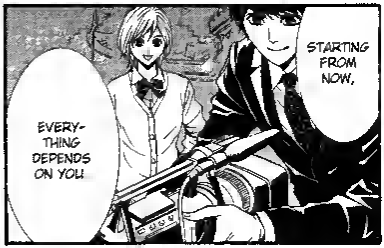
IF IT'S AN "OK" THAT YOU NEED, I ALREADY GAVE IT TO YOU.
SHIO...
I'M NOT SAD AT ALL
I KNOW YOU WILL MAKE A GREAT FILM IN THE FUTURE
SO DO YOU ...
UNDER-STAND?

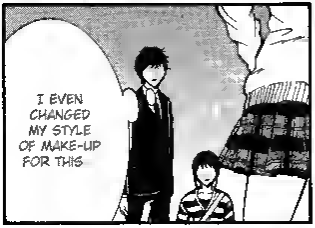
DON'T CRY.

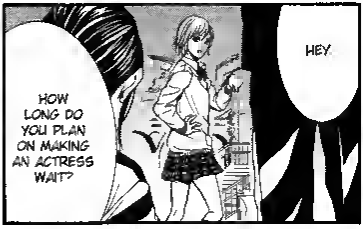

O.K!
Let's make a great film together!

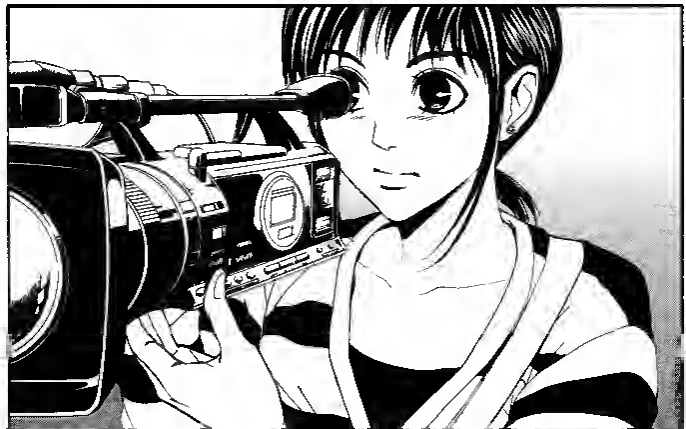
TOMOE...


ㅎㅎㅎ


STARTING FROM NOW,
EVERY-THING DEPENDS ON YOU!


I EVEN CHANGED MY STYLE OF MAKE-UP FOR THIS


HEY
HOW LONG DO YOU PLAN ON MAKING AN ACTRESS WAIT?



I'M LOOKING FORWARD TO WORKING WITH YOU.
THANK YOU, TOMOE.
READY.
NO MATTER WHAT I BECOME IN THE FUTURE,
I'LL DEFINITELY SHOW YOU THAT I WILL BECOME SOMEBODY.
OK!!
~END~

ベインズ

veins

Stiletto Heels Scanlations
presents...

Veins - Part 3 - Lion

thanks to

cassy1122 (editing)
Strawberry.Milk (translations)
Hatsumimi (Raws and QC)

EDITORS WANTED!

Stiletto Heels is looking for editors for some
of our seinen, josei and shoujo projects.
Please contact Hatsumimi77@yahoo.com to apply.

(We promise we won't bind and torture you.)
(...unless we really have to.)

COME VISIT US AT
HTTP://STILETTOHEELSTEAM.WORDPRESS.COM/

ROOM 1/4

- PENNILESS CINDERELLA -

PHWAP
Rattle
KTLUNK
KTAC
WHAT A JERK! I CAN'T BELIEVE YOU!!
KTAC
KTAC
KTAC

YES! THERE'S CHANGE IN HERE TOO! ♡
These r ch. kids are so aawe.
UH... THAT'S MINE...
CLUC
...FORGET IT.
HOLD ON!! IT'S 100 YEN WE'RE TALKING ABOUT HERE!! 100 YEN!!!
YOU COULD BUY TWO PACKETS OF TOFU WITH THIS MUCH MONEY!!!
DON'T WORRY ABOUT IT.
UH...
UM...!
IT'S OKAY, YOU CAN KEEP IT.
YOU DROPPED THIS. ♡

PRINCES DO EXIST...
FUSA'S MET HER PRINCE?
She's no match for a prince.
THIS COMING FROM SOMEONE WHO BORROWS CLOTHES FROM THE GIRL NEXT DOOR...?
SAKI-CHAN, KYO-CHAN, YOUKO-CHAN...
EXCUSE ME!
I KNOW THIS MIGHT SEEM SUDDEN, BUT WHAT TYPE OF GIRLS DO YOU PREFER?
...WHAT?
I DON'T KNOW...
ANY GIRL THAT DOESN'T SMELL OF POOR PEOPLE, I GUESS
THEN HOW ABOUT ME?
I'M FUSA YAMAGUCHI, A FRESHMAN IN THE ECONOMICS DEPARTMENT!

DON'T BE RIDICULOUS.
YOU'RE PENNILESS.
RENT (MINUS WATER) 22,000 YEN / MONTHLY
FOOD ROUGHLY 6,500 YEN MONTHLY
DAILY EXPENSES ROUGHLY 500 YEN / MONTHLY
ALLOWANCE: 100 YEN X 30 DAYS.
3600
I'M ATTENDING A SCHOOL FOR WEALTHY GIRLS AND BOYS, AND I'VE GOT MY HANDS FULL TRYING TO KEEP UP.
W-W-WHAT SHOULD I DO?! WE HAVE A DATE THIS SATURDAY!!

UH-HUH...
OH, BUT I DID SPEND SOME TIME AT OUR VILLA IN ITALY LAST YEAR.
NO... NOT THAT MUCH...
YUUMA-KUN, DO YOU USUALLY TRAVEL DURING SUMMER VACATION?
A BEACH...
VACATION...!
WOULDN'T EXPECT ANY LESS FROM THE SON OF A FINANCIAL CONGLOMERATE!!
Every thing's done in a large scale!
Rustle Rustle
THE TRUTH IS, I GO OVERSEAS ON SUMMER VACATION MYSELF.
BUT IT'S GETTING TIRESOME, SO I'VE BEEN THINKING IT'S MUCH BETTER TO STAY IN THE COUNTRY.
A TRIP...
JUST ME AND MY PRINCE AT THE BEACH...

Squint
HOW ABOUT WE GO VACATIONING TOGETHER?!
YUUMA?
I WAS JUST WONDERING WHAT OKINAWA IS LIKE.
WHY ARE YOU WITH HER?!
WHY?! YOU WEREN'T TAKING ANY OF MY CALLS.
WELL... I'M OVER YOU ALREADY
IT'S NOT OVER FOR ME!!
LOOK,
YOU BORE ME.

Hehe
SAFE!
SPLASH
AH...

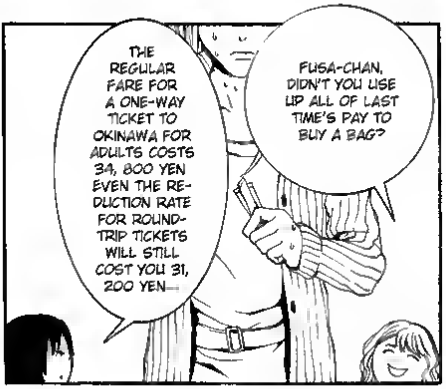
THANK YOU FOR BRINGING ME HOME.
UM..
I WANT TO SPEND MORE TIME WITH YOU!!
...NEVER-MIND
I WANTED TO HOLD HANDS... AND CHAT JUST A LITTLE BIT LONGER...

富士見峠
OH, YEAH...
"SAFE!"
WHAT A STRANGE WOMAN...
!

Vroo,o,m
AHHH! HOLD ON!!
FULL SPEED
SCREECH
IS SHE A MONKEY?
Vrrr...
H... HERE
1,920 YEN FOR THE COFFEE AND THE MOVIE! (I FORGOT TO PAY YOU.)
YOU DON'T HAVE TO...
AND THIS IS FOR INTEREST!
LET'S EAT LUNCH TOGETHER AGAIN TOMORROW!
SEE YOU!

YOU'RE COMING ON THE TRIP TO OKINAWA...
ON NEXT WEEK'S CONSECUTIVE HOLIDAY, RIGHT?
TRIP
IF YOU ARE, THEN YOU SHOULD PLAN THINGS OUT SOON
SEE YOU IN THE CAFETERIA TOMORROW.

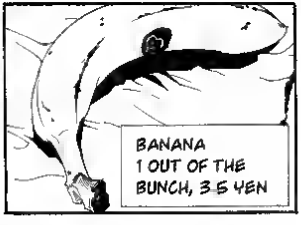
HUH?!
IT'S TOO DAMN EARLY FOR A TRIP!
YOU HAVEN'T EVEN BEEN DATING FOR LONG AND NOW YOU'RE GOING ON A TRIP TO OKINAWA?!


FUSA-CHAN, DIDN'T YOU USE UP ALL OF LAST TIME'S PAY TO BUY A BAG?
THE REGULAR FARE FOR A ONE-WAY TICKET TO OKINAWA FOR ADULTS COSTS 34, 800 YEN EVEN THE REDUCTION RATE FOR ROUND-TRIP TICKETS WILL STILL COST YOU 31, 200 YEN—

Thanks
I've got today's lot
Here you go
FIRST OFF, DO YOU EVEN HAVE MONEY TO GO?

Cafeteria
31, 200 YEN?! EVEN WITH THE DISCOUNT, IT COMES OUT TO 62, 400 YEN!!

YUUMA VISION

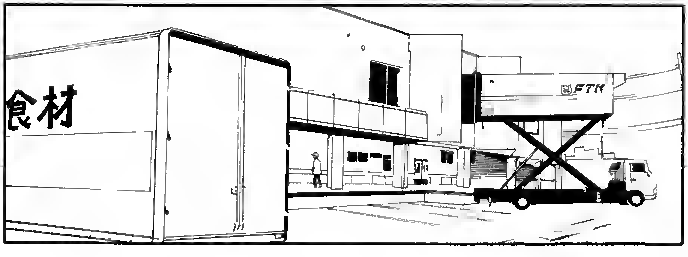

BANANA
1 OUT OF THE BUNCH, 3.5 YEN

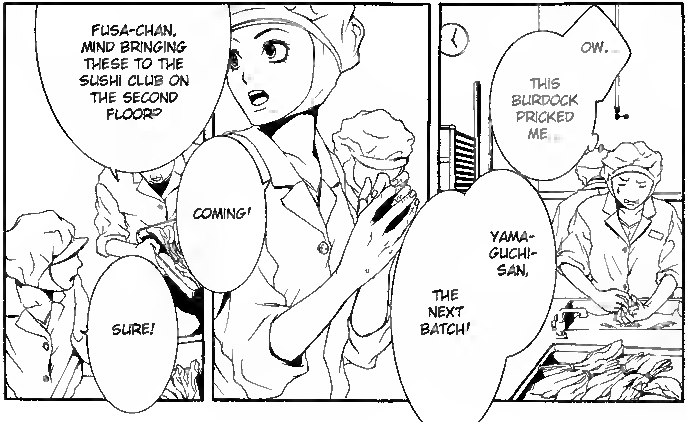
PLEASE DON'T MIND ME, I'M ON A DIET

THAT SMILE JUST NOW IS AMAZING!! SUPER-DUPER AMAZING!!
DO IT ONE MORE TIME!!
Yeah, yep
IT'S SUPER-DUPER AMAZING, I TELL YOU
SHE'LL NEVER BORE ME
ABOUT THE TRIP...
I'M KIND OF LOOKING FORWARD TO IT...
SHE WAS WORKING PART-TIME?

"ANY GIRL THAT DOESN'T SMELL OF POOR PEOPLE, I GUESS."
YAMAGUCHI?
THERE'S NO NEED TO WORK SO HARD JUST TO COME TO THIS UNIVERSITY.
YEAH, I SAW HER AT A CAFE OVER THERE. WHEN OUR EYES MET, SHE GAVE ME THIS DIRTY LOOK
NO WONDER SHE'S ALWAYS DITCHING US!
THAT COMMONER!
YAMAGUCHI-SAN.
山
PLANTS
WASH THEM CLEAN
WASH THESE

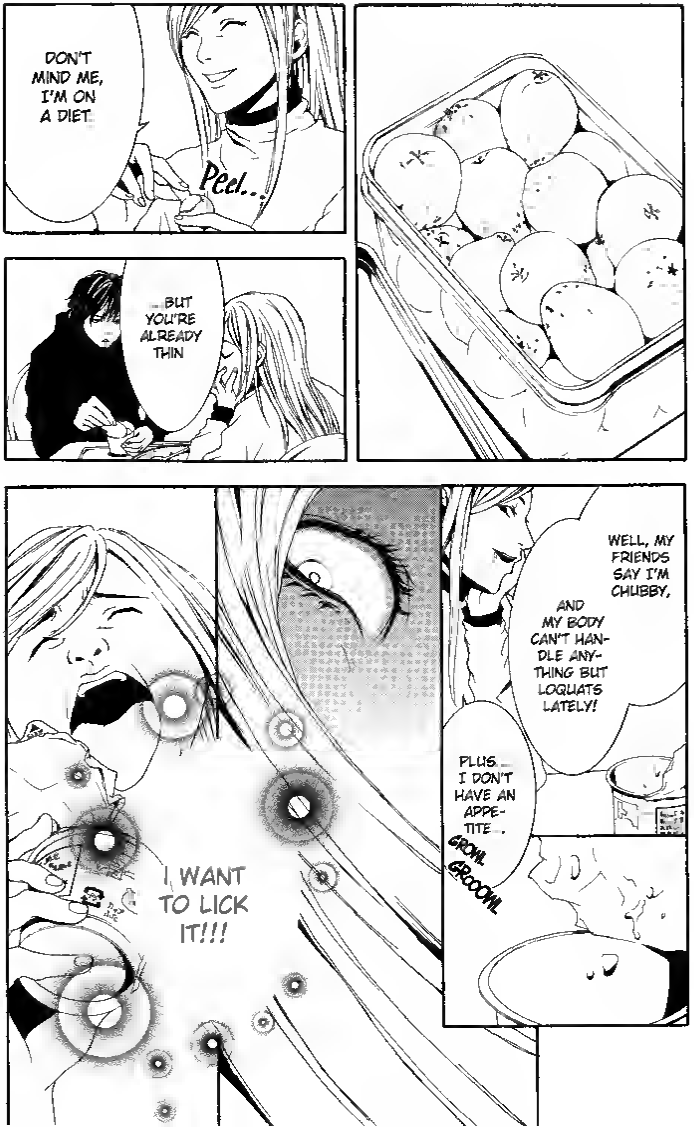
I CAN'T TELL HIM THAT I'M WORKING THIS HARD.
SORRY.
MAKE SURE TO WASH THEM MORE THOROUGHLY, WILL YOU? THE BURDOCKS STILL HAVE SOME DIRT ON THEM.


食材


FUSA-CHAN, MIND BRINGING THESE TO THE SUSHI CLUB ON THE SECOND FLOOR?
COMING!
SURE!
OW...
THIS BURDOCK PRICKED ME...
YAMA-GUCHI-SAN,
THE NEXT BATCH!

WOAH, SHE'S DEAD.
YOUR HANDS ARE ALL SCRATCHED UP!
READY, SET, GO!
!
GEEZ, I SAID I'LL BE OKAY!
IT'S GOT NOTHING TO DO WITH YOU, SAKI! THIS WAS MY DECISION!!
WHAT?! NOT ONLY THAT, BUT YOU HAVEN'T BEEN EATING ENOUGH LATELY, HAVE YOU?!
YOU'RE NUTS! IF YOUR BODY'S GONNA BREAK DOWN LIKE THAT, JUST QUIT ALREADY!
HOW MANY HOURS DID YOU PUT IN?!
ABOUT TEN HOURS, MORNINGS AND NIGHTS
I'll do anything to get that 62,400 yen
SLIDE
SLIDE

OH, YEAH?! WELL, YOUR BRAND-NAME BAG'S A FAKE!
NO, IT'S NOT! I BOUGHT IT FROM A ROADSIDE STALL IN SHIBUYA!
THE REAL STUFF AREN'T SOLD ON ROADSIDES IN THE FIRST PLACE!
SEE? LOOK AT THIS DESIGN! THE LEFT AND RIGHT AREN'T SYMMETRICAL. YOU WENT AND BOUGHT A PHONY!
AT LEAST IT LOOKS CLOSE TO THE ORIGINAL! GIVE IT BACK!
Grrk
HMPH! YOU PAY THE GIRL NEXT DOOR 100 YEN TO BORROW HER CLOTHES!
SHUT UP!
HEY!
LOQUATS ...
NOW WE WON'T HAVE TO WORRY ABOUT DESSERT FOR A WHILE ♡
GO, FUSA! GO!
Go and get 'em!

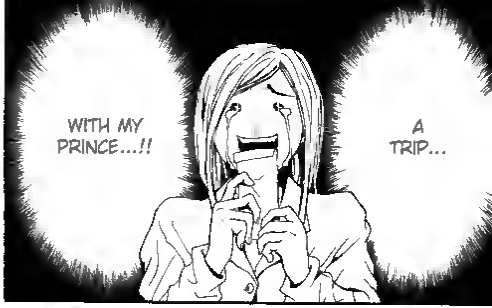

DON'T MIND ME, I'M ON A DIET.
Peel...
...BUT YOU'RE ALREADY THIN
WELL, MY FRIENDS SAY I'M CHUBBY, AND MY BODY CAN'T HANDLE ANYTHING BUT LOQUATS LATELY!
PLUS... I DON'T HAVE AN APPETITE...
GROWL
GROOOWL
I WANT TO LICK IT!!!

AHHHH! WHAT A WASTE!
Crumpl.
HEY...
ABOUT THE TRIP...
OOPS, GIVE ME A SEC!
.....
005
RUSTLE
MY SHIFT MOVED UP?
OKAY, I'LL BE THERE SOON!

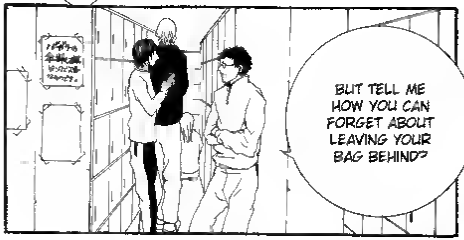
SORRY ABOUT THAT... LOOKS LIKE I CAN'T MAKE IT TO MY AFTERNOON CLASSES...
SIGH
ARE YOU WORK-ING?
N-NO, I'M NOT!
THUMP
MY FRIEND IS IN A BIT OF A BIND!!
.....
YEAH...
...IF YOU TREASURE YOUR FRIEND THAT MUCH, THEN YOU SHOULD GO.
HUH?
YUUMA-KUN!
WE'RE HAVING A PARTY AT A BAR CALLED "ALPS." HOW ABOUT IT? YOU TWO WANNA COME?
BUT IT FEELS SOME-WHAT DIFFER-ENT
HE'S EXPRE-SSION-LESS AS USUAL.

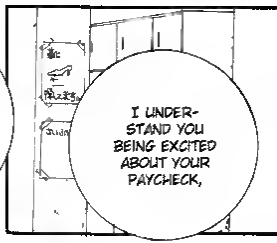
I'LL GO.
IM-POSSI-BLE!
THE MEMBER-SHIP FEE IS 20,000
GLARE
THANKS FOR ALL YOUR HARD WORK
This is your payslip
KTUNK
AREN'T YOU GLAD?
I'M ONLY PERSONALLY DELIVERING THIS TO YOU BECAUSE YOU'RE A TEMP. THERE WON'T BE A SECOND TIME
NOW YOU CAN PAY FOR YOUR MOTHER'S HOSPITAL BILLS

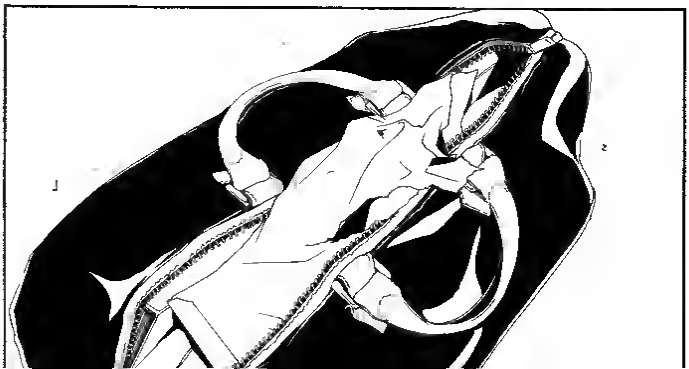
CONGRATULATIONS! ♡
REALLY? I CAN'T BELIEVE IT.
IT'S TRUE IF YOU NEED PROOF, IT'S RIGHT HERE...


WITH MY PRINCE...!!
A TRIP...

WOW, THAT'S AMAZING! YOU MADE 63,000 YEN IN ONE WEEK?


BUT TELL ME HOW YOU CAN FORGET ABOUT LEAVING YOUR BAG BEHIND?


I UNDERSTAND YOU BEING EXCITED ABOUT YOUR PAYCHECK,



IT'S STOLEN!!
DON'T YOU REALIZE HOW UNSAFE THESE DORMS ARE?
FUSA?
FUSA?!

TWIST
!!
WHY WASN'T IT THERE?!
GIVE IT BACK!!
HOW?! WHY?! I FINALLY, FINALLY, SAVED UP ENOUGH MONEY.
SPLASH
"I'M KIND OF LOOKING FORWARD TO THE TRIP..."
I HAVE TO TELL HIM THAT I CAN'T GO.
BAR ALPS
HEY, YUUMA-KUN. ♡

YOUR GIRL-FRIEND DIDN'T COME TODAY? THEN HOW ABOUT DRINK-ING WITH ME INSTEAD? ♡
WELL, WELL...
LOOK WHO DECIDED TO SHOW UP.
UM, YOU KNOW WHAT?
I CAN'T... MAKE IT ON THE TRIP ANYMORE BECAUSE..
UH-HUH.

THAT'S ALL?
OH, YOU MADE IT YAMAGUCHI-SAN, BUT YOU'RE SOAKING WET!
YOU SHOULD DRY YOURSELF BEFORE YOU CATCH A COLD.

WHAT HAPPENED TO HER?
SHE'S SOAKING WET...
BUMP
IT'S ALL JUST WISHFUL THINK-ING...
THE GOOD CLOTHES I'M WEARING ARE ALL BOR-ROWED.
I WORK PART-TIME EVERYDAY.
BUT...
IF I WAS BEING HONEST WITH MYSELF, IT'S OBVIOUS THAT WE DON'T MATCH, AND HE WOULDN'T REALLY WANT TO DATE ME
WOBBLE

COULD IT BE..?
I'LL TAKE YOU HOME.
MY HOUSE IS.
OH Y-YEAH...
JUST KEEP ON GOING STRAIGHT AHEAD LIKE THIS, RIGHT?
UM... LOOK
ABOUT THE TRIP...
Vroom

MY MONEY WAS STOLEN
MAYBE YOU JUST DON'T WANT TO GO
NO!!
WHAT?
JUST COME OUT AND SAY IT.
RUB
IT'S OKAY, THERE'S NO NEED TO SNEAK AROUND.
YOU'VE GOT SOME KIND OF SECRET THAT YOU'RE TRYING TO HIDE RIGHT?
THAT'S NOT IT!!

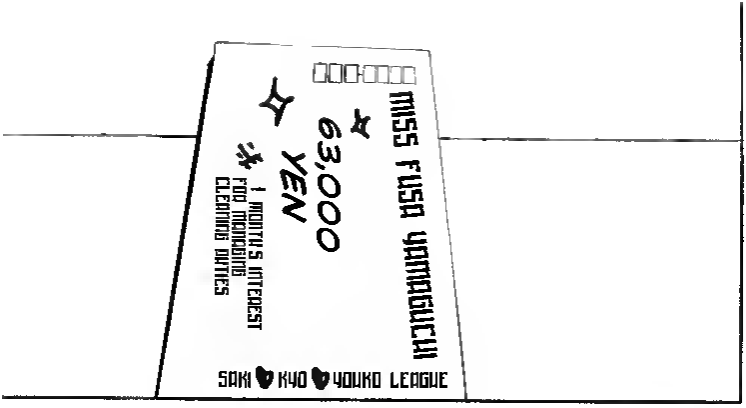
SCREECH
YOU HATE GIRLS WHO REEK OF POVERTY, DON'T YOU?!
BUT...
BUT FOR ME IT'S A STRUGGLE!

IT'S NOT THIS MANSION THAT I LIVE IN, BUT THAT OLD DORM THERE.
MY ROOM IS ON THE THIRD FLOOR IN A CORNER THAT HAS BAD EXPOSURE TO THE SUN.
PLUS I LIVE WITH THREE OTHER PEOPLE
Clutch
THE TRUTH IS...
I'M DIRT-POOR.

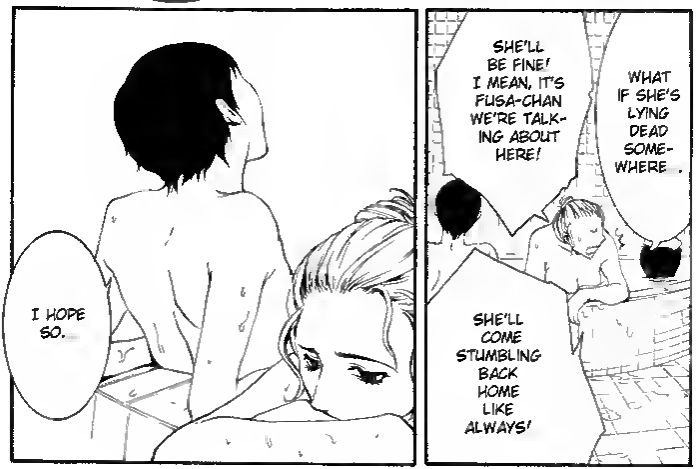
SO YOU ONLY APPROACHED ME BECAUSE YOU WERE LOOKING FOR SOMEONE RICH.

NO.
RUSTLE
BUT I'M SORRY ANYWAY..
ZSSSH..
SLAM
HONK...

給与明細書
山口フサ 殿
基本給 48720
残業 14100
合計 62820
05:58
05:55
05:57
05:58
16日
17日
09:56
THIS IS EVERY-DAY...
BAM
Haa.
Haa
Haa
Haa
Haa


MISS FUSA YAMAGUCHI
63,000 YEN
* 1 MONTH'S INTEREST FOR MORNING CLEANING DUTIES
SAKI KYO YOUKO LEAGUE

I HOPE FUSA-CHAN'S OKAY...


I HOPE SO.
SHE'LL BE FINE! I MEAN, IT'S FUSA-CHAN WE'RE TALKING ABOUT HERE!
WHAT IF SHE'S LYING DEAD SOMEWHERE.
SHE'LL COME STUMBLING BACK HOME LIKE ALWAYS!

"SO YOU ONLY APPROACHED ME BECAUSE YOU WERE LOOKING FOR SOMEONE RICH."
"ABOUT THE TRIP... I'M KIND OF LOOKING FORWARD TO IT..."
SAKI-CHAN, KYO-CHAN, YOUKO-CHAN...
I'M SORRY.
I WON'T BE ABLE TO GO ON THE TRIP....

I SHOULDN'T HAVE SAID ANYTHING.
THUD

RATTLE

Dp
ip
WHY..?
BUT..

I...
I DON'T HATE POOR PEOPLE.
I JUST DON'T LIKE GIRLS WHO SMELL OF POOR PEOPLE!
NO, WAIT! I DON'T HATE GIRLS THAT SMELL OF POOR PEOPLE EITHER!
WAIT, DON'T GET THE WRONG IDEA WHAT I MEANT TO SAY WAS, I DON'T HATE YOU, AND IT'S FUN BEING AROUND YOU!
SO...
SO... I'M SORRY.
IN OTHER WORDS!
I LIKE YOU.

I CAN'T HEAR YOU
WHAT?!
YOU'VE GOT LOQUATS IN YOUR HOOD.
I DON'T REALLY GET IT, BUT THEY LOOK HAPPY
TCH! SO THIS IS A HAPPY ENDING, HUH?
* "HE WHO TRAVELS FOR LOVE FINDS A THOUSAND MILES NOT LONGER THAN ONE."

※ No matter how much trouble you have to go through, it will seem like nothing for the person you love.
(Proverb from Wise Sayings Encyclopedia <HOKEKYO>)

~END~

ベインズ

veins

Special Thanks

Mayumi Tougami

Chika Yamane

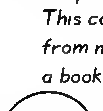
Hisae Tsuboyama

Miyako Nonaka

SHIMOTSUKI'S A WORD OR TWO THAT I CAN SAY NOW THAT WE'RE HERE CORNER.

NO. 1! JAPANESE IS DIFFICULT.

I'm pure Japanese, but I make a lot of grammatical mistakes. This causes a lot of trouble for my editor. In order to study from my native tongue from the beginning, I recently bought a book that teaches honorifics. I'm still not showing any results.



NO. 2! TO BE HONEST, IT'S HARD FOR ME TO DRAW PRETTY BOYS/PRETTY GIRLS.

This is something I shouldn't say as a shoujo mongoka, but it's not that I hate drawing them. I'm just not good at it. Incidentally, I have the most fun drawing old men.

NO. 3! I WANT TO...OWN A SHIBA DOG...

It's not really something that has to be said now of all times, but all year I'll be talking about it whenever I open my mouth. I'm starving for a Shiba dog. It's not enough just playing with the one at someone else's house.

BECAUSE IT'S NOT MINE!

When I'm having fun petting him, just a little he takes off with an "Okay, good bye." So I guess a stranger can't rival one's own master...

But I won't have to experience of defeat and loneliness once I buy my own...

...I made myself sound kind of creepy during the second half but I'll be happy if you continue viewing me with warm eyes anyway.

Stiletto Heels Scanlations
presents...

Veins - Part 4 - Penniles Cinderella

thanks to Hatsumimi (translations and edits) Stiletto (Raws and QC)